



# Gegenausleger

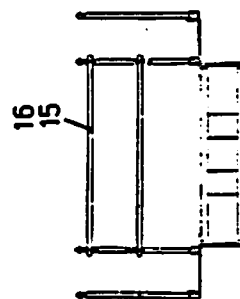
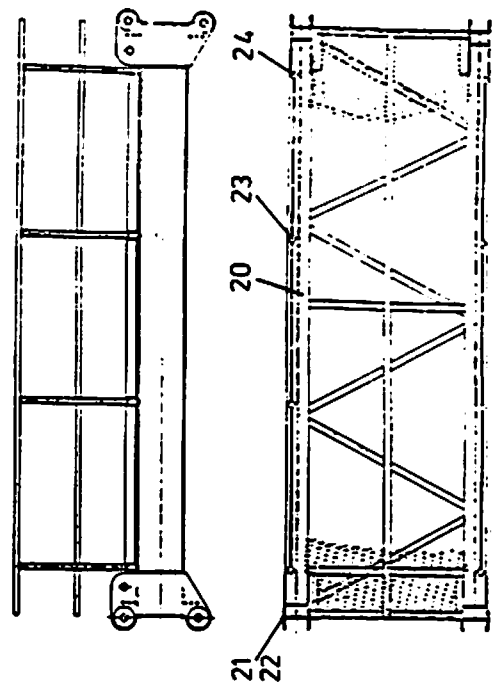
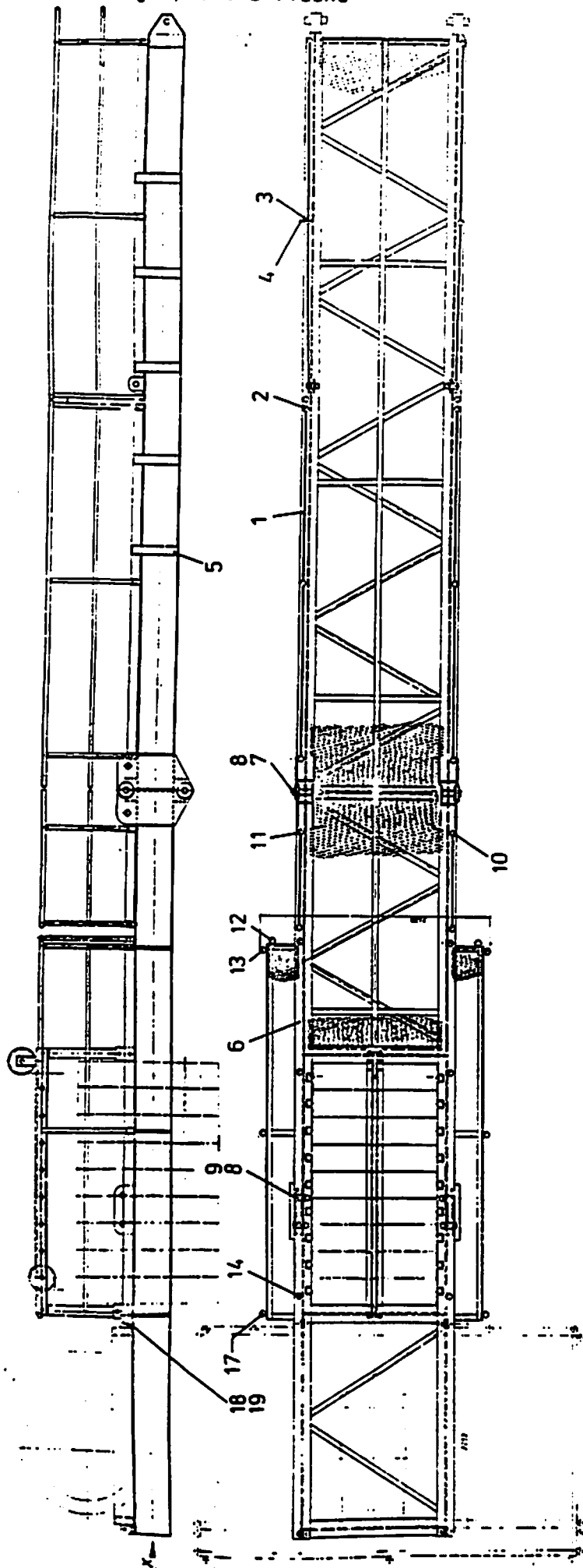
## Counter-jib / Contre-flèche

<b>Gegenausleger</b> Counter-jib Contre-flèche	F 1
<b>Montagebock für Gegenballast</b> Erection frame for counter-ballast Chevalet de montage pour contre-lest	F 4
<b>Gegenauslegerabspannung</b> Counter-jib guying Haubanage de contre-flèche	F 5
<b>E-Installation Gegenausleger</b> Electric installation, counter-jib Installation électrique, contre-flèche	F 4
<b>Hubwerk WiW 290 RX 050</b> Hoist gear Mécanisme de levage	F 6
<b>Hubwerk-Getriebe</b> Hoist gear transmission Réducteur du mécanisme de levage	F 10
<b>Welle 1 komplett</b> Shaft 1 cpl. Arbre 1 cpl.	F 18
<b>Welle 2 komplett</b> Shaft 2 cpl. Arbre 2 cpl.	F 22
<b>Ölleitungen mit Verschraubung</b> Oil pipes with threaded union Conduites d'huile avec vissage	F 26
<b>Bremse</b> Brake Frein	F 29
<b>Bremszylinder Gr. 6 komplett</b> Brake cylinder , size 6 Cylindre de frein , grandeur 6	F 33

<b>Kupplung</b>	F 36
Coupling	
Accouplement	
<b>Bremsabdeckung komplett</b>	F 37
Brake housing cpl.	
Capot de frein cpl.	
<b>Getriebeendschalter komplett</b>	F 38
Transmission limit switch cpl.	
Fin de course rotatif à réducteur cpl.	
<b>E-Motor</b>	F 39
Electric motor	
Moteur électrique	
<b>Wirbelstrombremse</b>	F 44
Eddy current brake	
Frein à courant de foucault	

Gegenausleger  
Counter jib/Contre-flèche

- F1 -



C 028.006 - 711.000

**Gegenausleger**  
Counter jib/Contre-flèche

Bestell-Nr. : 9553 788 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C028.006-711.000  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

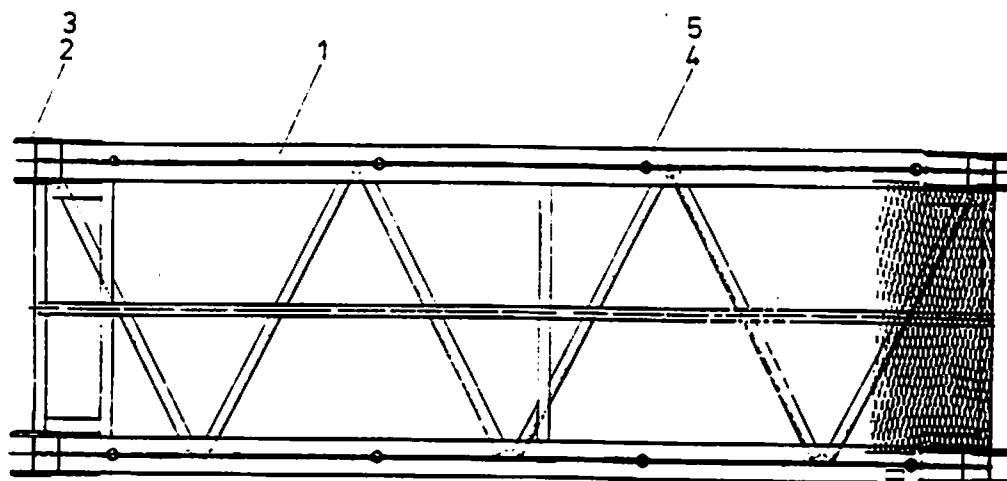
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9553 790 01	Anlenkstück pivot piece/pièce de pivotement	1	C028.006-711.111
2	9551 724 01	Geländer railing/garde-fou	2	C027.001-711.151
3	9551 725 01	Geländer railing/garde-fou	2	C027.001-711.152
4	4065 105 01	Schraube M10x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	12	
5	9511 756 01	Schild plate/plaque	2	C013.000-711.800
6	9553 789 01	Endstück limit piece/pièce finale	1	C028.006-711.211
7	9710 195 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	LN 17-13.42
8	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	12	
9	9975 009 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	LN 17-13.02
10	9553 710 01	Geländer railing/garde-fou	1	C028.001-711.251
11	9553 718 01	Geländer railing/garde-fou	1	C028.001-711.252
12	9880 188 01	Geländer railing/garde-fou	2	PAG400LB003-110
13	9880 021 01	Geländer railing/garde-fou	2	PAG400CB401-110
14	9553 709 01	Geländer railing/garde-fou	2	C028.001-711.255
15	9553 719 01	Geländerrohr railing pipe/tuyau de garde-fou	4	C028.001-711.256
16	4331 013 01	Federstecker Mubea 7 mm spring plug/goupille à ressort	8	
17	4065 105 01	Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	18	
18	9710 070 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	LN 17-09.07
19	4331 009 01	Federstecker Mubea 8 mm spring plug/goupille à ressort	8	
20	9553 798 01	Zwischenstück spacer/entretoise	1	C028.006-712.111
21	9710 195 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	LN 17-13.42

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
22	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
23	9553 799 01	Geländer railing/garde-fou	2	C028.006-712.121
24	4065 105 01	Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	

Gegenausleger-Zwischenstück

Intermediate counterjib section/

Element intermédiaire de contre-flèche



Bestell-Nr. : 9553 797 01  
order no.  
no. de comm.

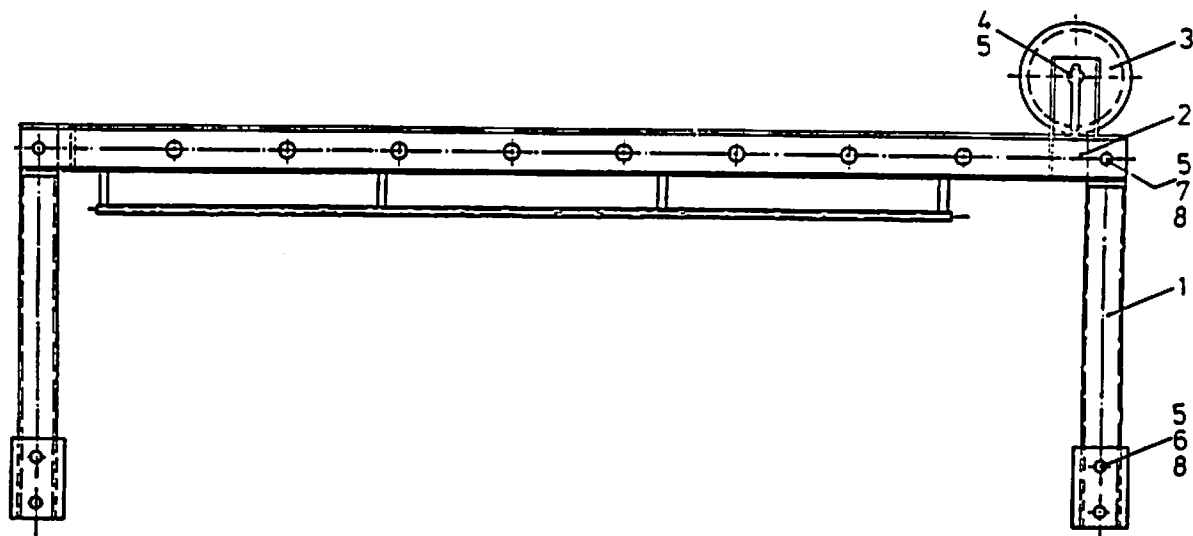
Zeichn.-Nr. : C 028.006 - 712.000  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. Qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9553 798 01	Gegenausleger-Zwischenstück intermediate counterjib section/ element intermédiaire de contre-flèche	1	C028.006-712.111
2	9710 195 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-13.42
3	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
4	9553 799 01	Geländer railing/garde-fou	2	C028.006-712.121
5	4065 105 01	Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	

**Montagebock für Gegenballast**

Mounting stand for counterweight/  
Chevalet de montage pour contrepoids



Bestell-Nr. : 9553 780 01  
order no.  
no. de comm.

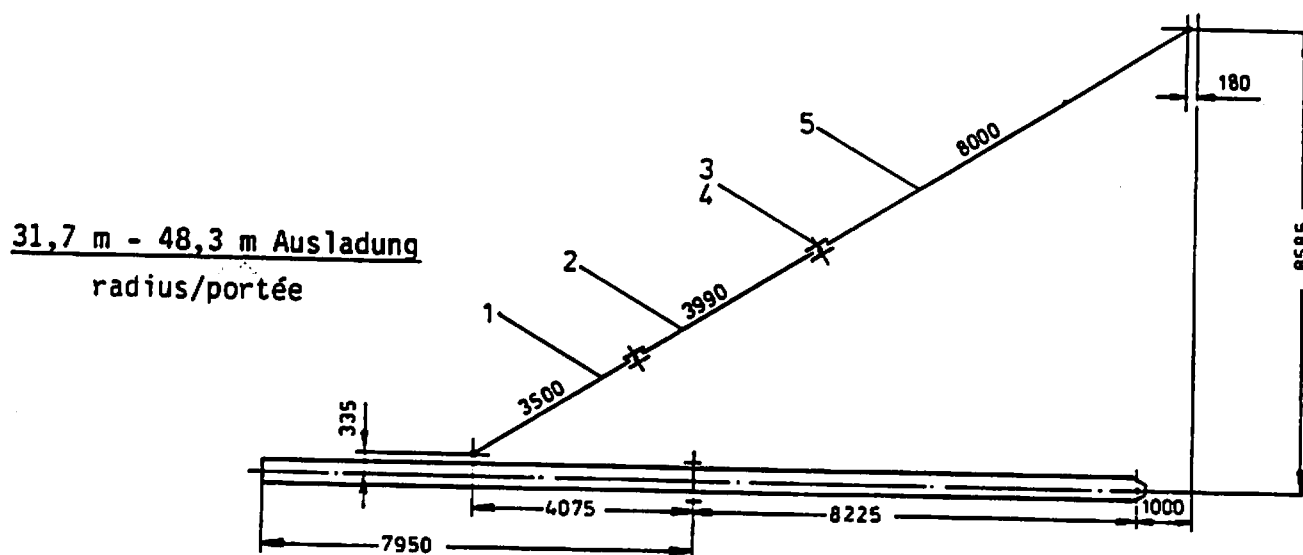
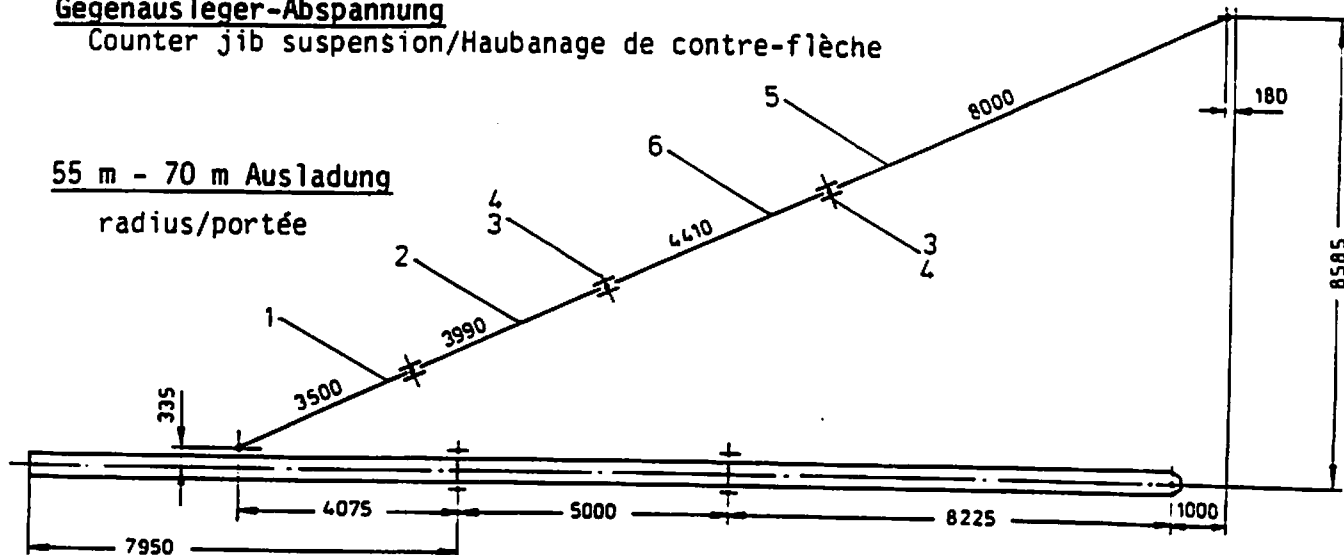
Zeichn.-Nr. : C 028.001 - 781.000  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9553 781 01	Stütze support/support	2	C028.001-781.111
2	9553 782 01	Träger support/support	1	C028.001-781.112
3	9910 070 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	1	Ser07.25AQ45-00
4	9201 062 01	Achse axle/essieu	1	V1290-333.245
5	4331 001 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	7	
6	9710 026 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-06.20
7	9975 248 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-06.09
8	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	6	

**Gegenausleger-Abspannung**

Counter jib suspension/Haubanlage de contre-flèche



Bestell-Nr. : 9553 840 01  
9553 844 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 028.006 - 814.100  
C 028.006 - 814.200  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9553 832 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C028.001-814.111
2	9553 842 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C028.006-814.121
3	9710 177 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	LN17-13.28
4	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
5	9553 843 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C028.006-814.131
6	9553 846 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C028.006-814.241



# **Elektroinstallation Gegenausleger**

Electric installation counterjib / Installation électrique contre-flèche

Bestell-Nr. : 9536 890 01

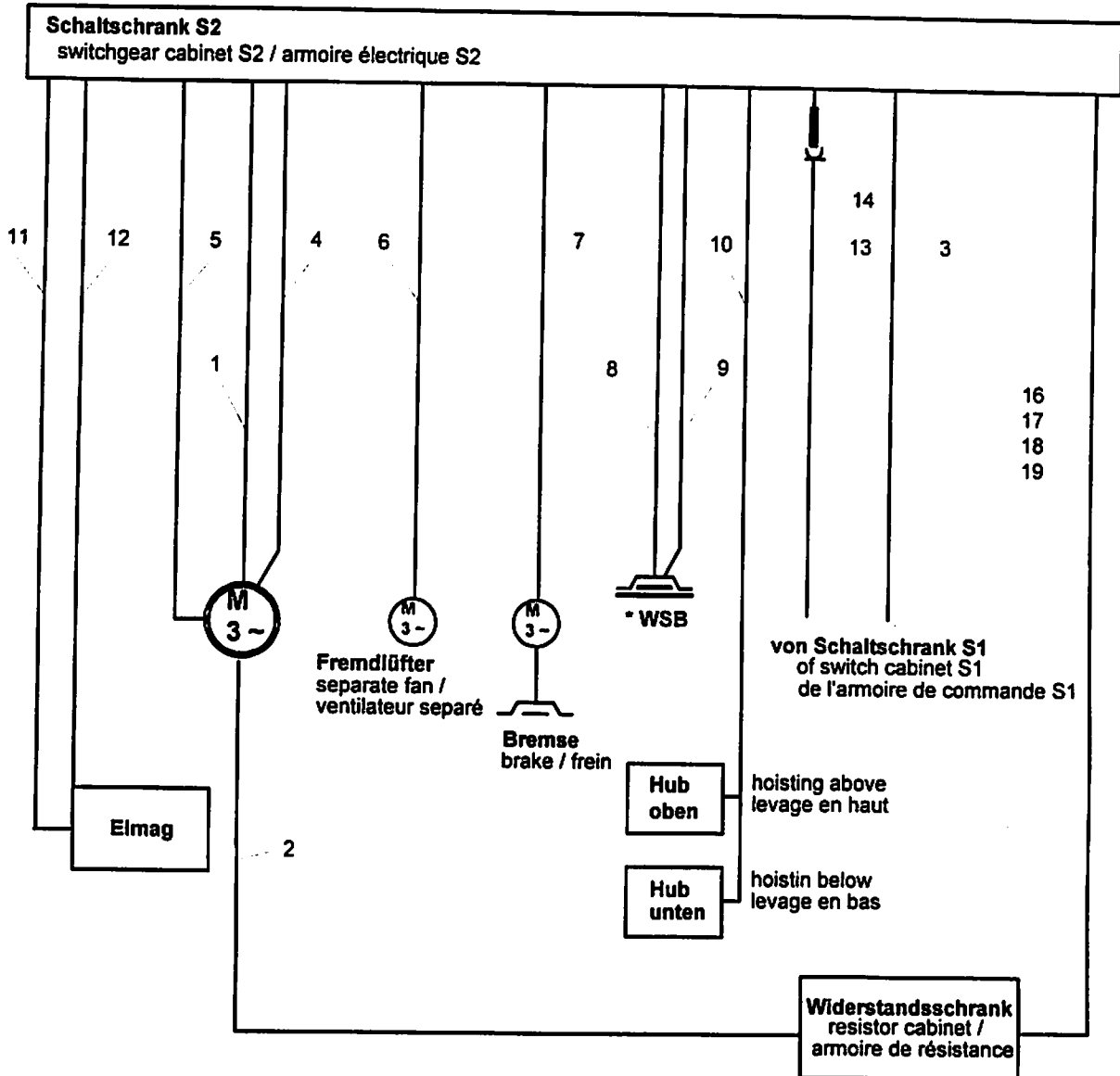
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 033.800 - 721.000

drawing no.

plan no.



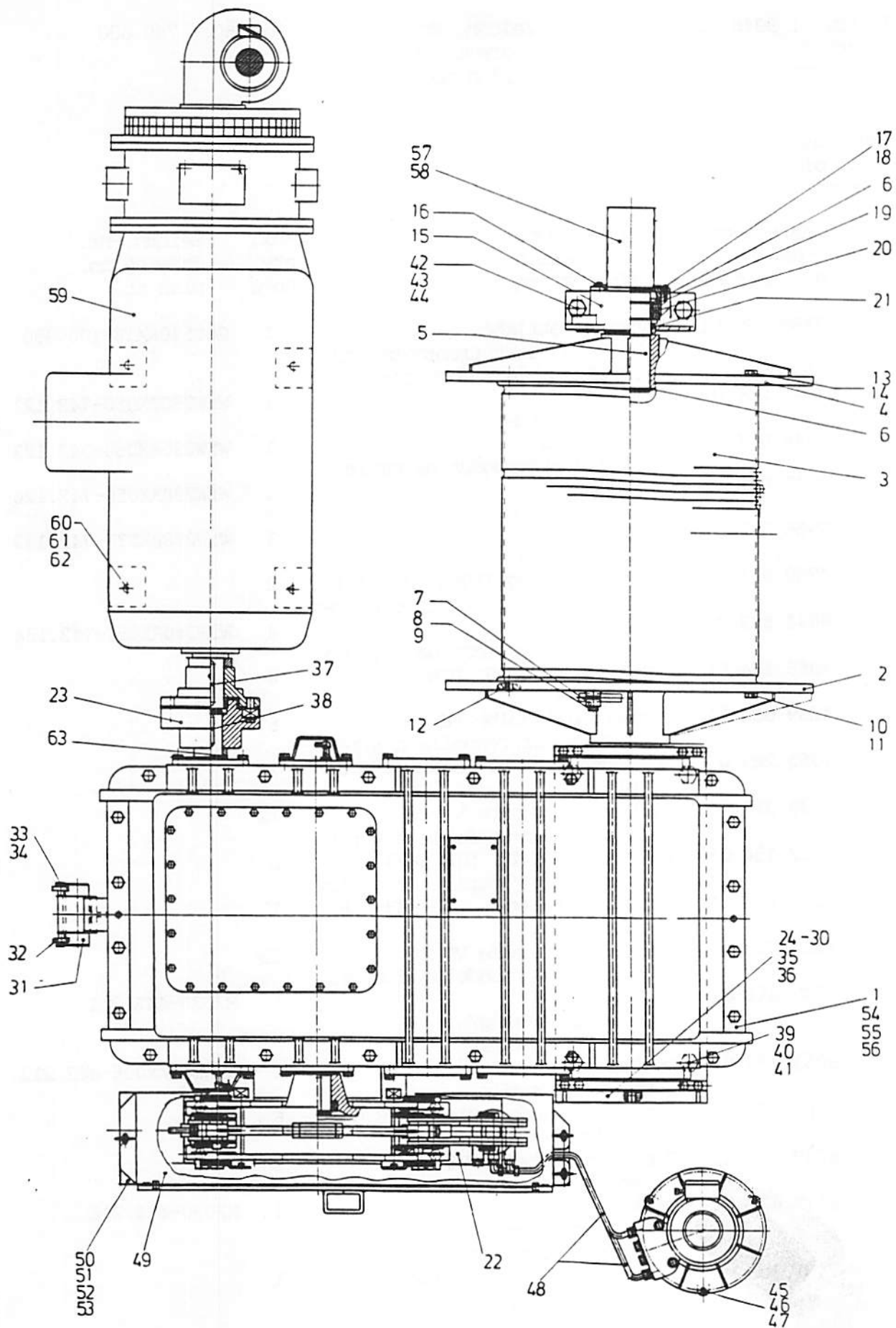
**\*WSB**

eddy current brake /  
frein à courants parasites

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6002 248 01	Leitung H 07 RN-F 4G 70 3,0 m lg. cable / igne	1	
2	6002 247 01	Leitung H 07 RN-F 4G 50 6,0 m lg. cable / ligne	1	
3	6002 250 01	Leitung H 07 RN-F 4G 95 30,5 m lg. cable / ligne	1	
4	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x3400 flexible cable / ligne flexible	1	
5	6003 522 01	Flexleitung 4x1,5x3000 flexible cable / ligne flexible	1	
6	6003 522 01	Flexleitung 4x1,5x3800 flexible cable / ligne flexible	1	
7	6003 522 01	Flexleitung 4x1,5x7200 flexible cable / ligne flexible	1	
8	6003 511 01	Flexleitung 3x2,5x3600 flexible cable / ligne flexible	1	
9	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x3700 flexible cable / ligne flexible	1	
10	6003 552 01	Flexleitung 7x1,5x4000 flexible cable / ligne flexible	1	
11	6003 552 01	Flexleitung 7x1,5x5600 flexible cable / ligne flexible	1	
12	9526 748 01	Masseverbindung ELMAG protective wire / fil de garde	1	C 026.801 - 721.131
13	6003 533 01	Flexleitung 5x1,5x30500 flexible cable / ligne flexible	1	
14	6054 064 01	Cekon Kupplungsdose Cekon coupling socket / prise femelle Cekon	1	
15	9520 712 01	Schelle collar / collier	3	C 012.830 - 710.150
16	6002 247 01	Leitung H 07 RN-F 4G 50 4,3m cable / ligne	5	
17	6003 552 01	Flexleitung 7x1,5x4300 flexible cable / ligne flexible	1	
18	6003 546 01	Flexleitung 7x2,5x4300 flexible cable / ligne flexible	1	
19	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x4300 flexible cable / ligne flexible	1	

Hubwerk

Hoisting unit/Treuil de levage



Hubwerk

Hoisting unit/Treuil de levage

Bestell-Nr. : 9946 000 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 290 RX 050 - 740.000  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

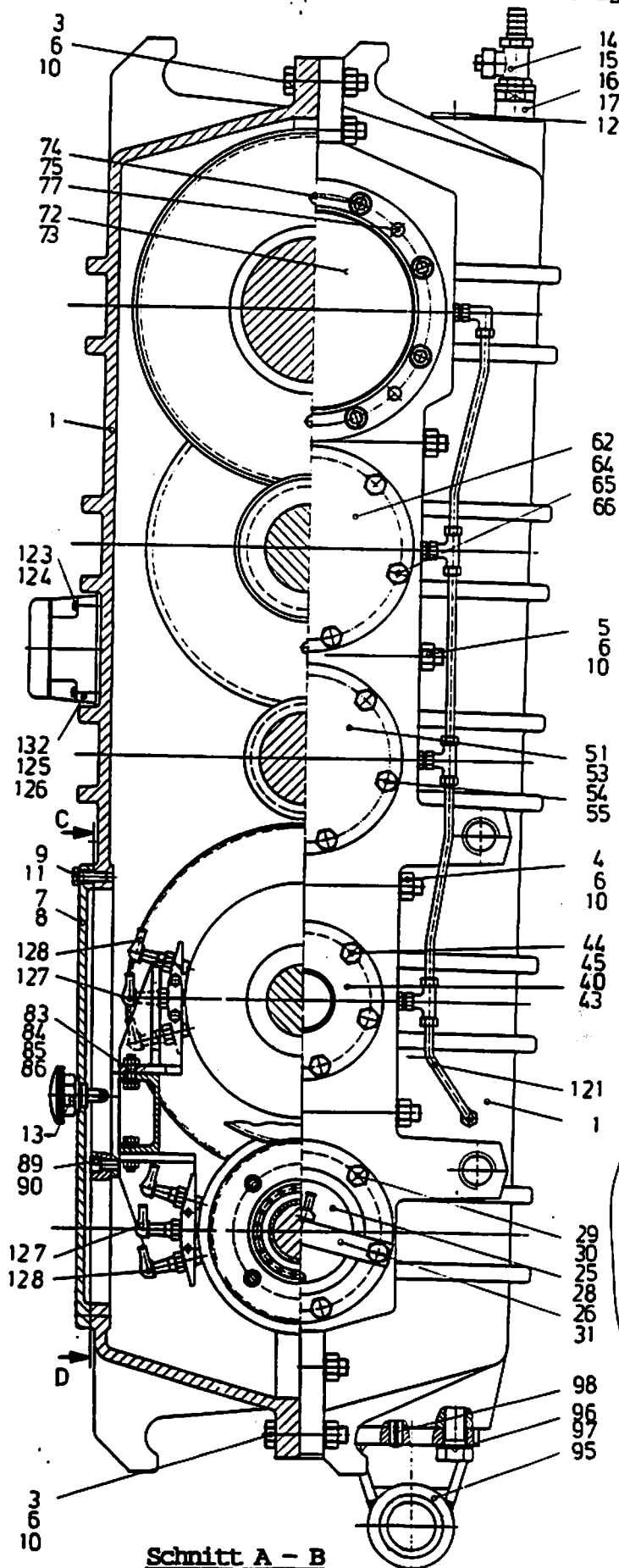
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	9380 535 01	Hubwerk-Getriebe hoisting unit transmission/ treuil de levage-engrenage	1	Get540RX18-100.000
2	9946 004 01	Flansch flange/bride	1	WiW290RX050-742.121
3	9946 007 01	Seiltrommel rope drum/tambour de câble	1	WiW290RX050-742.123
4	9946 012 01	Flansch flange/bride	1	WiW290RX050-742.126
5	9955 499 01	Welle shaft/arbre	1	WiW270RX077-742.132
6	4280 071 01	Sicherungsring 110x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
7	9944 683 01	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	4	WiW240RX067-742.134
8	4065 164 01	Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
9	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
10	4065 209 01	Schraube M 20x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	12	
11	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt	12	
12	4312 154 01	Kerbstift 20x45 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	6	
13	4065 209 01	Schraube M 20x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	12	
14	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt	12	
15	9149 411 01	Lagergehäuse bearing housing/ carter de palier	1	M2030-442.211
16	9953 705 01	Deckel cover/couvercle	1	WiW240RX006-442.212
17	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
18	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
19	9149 412 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	M2030-442.216
20	7461 300 01	Lager DIN 635 Nr.23022 bearing/palier	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.: no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
21	7210 020 01	Filzring 115 DIN 5419-F2 felt ring/bague en feutre	1	
*22	9714 583 01	Bremse brake/frein	1	Bre3300BY103-100.000
*23	9832 503 01	Kupplung clutch/embrayage	1	Kup 551 S102-100.000
24	9954 549 01	Lagerbock mit Pos. 25-30 pillow block with pos.25-30/ support de palier avec pos.25-30	1	WiW290RX021-747.110
25	4061 192 01	Schraube M 16x240 DIN 931-8.8 bolt/vis	8	
26	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
27	4065 162 01	Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
28	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	4	
29	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
30	4312 130 01	Kerbstift 16x28 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	2	
31	9970 920 01	Achse Form 200 axle/essieu	1	ACH LN46-14.43
32	9970 404 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN 4/4
33	4065 160 01	Schraube M 16x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
34	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
35	6020 108 01	Befestigungsschelle DIN 72571 mounting clip/ collier de fixation	2	
36	6020 125 01	Stauffschelle Gr. 3-22 SP 322 Stauff collar/collier Stauff	2	
37	4340 330 01	Paßfeder A 20x12x125 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
38	4340 275 01	Paßfeder A 18x11x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
39	4066 048 01	Schraube M 30x90 DIN 933-10.9 bolt/vis	4	
40	4115 057 01	Mutter M 30 DIN 934-10 nut/écrou	4	Liebherr-Norm 30/17 Ausg.10/91
41	4239 028 01	Sicherungsscheibe VS 30 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
42	4062 435 01	Schraube M 24x130 DIN 931-10.9 bolt/vis	2	
43	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934-10 nut/écrou	2	Liebherr-Norm 30/17 Ausg.10/91
44	4239 025 01	Sicherungsscheibe VS 24 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
45	4061 113 01	Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 bolt/vis	3	
46	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	3	
47	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	3	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
48	5023 049 01	Druckschlauch NW 13/122Bx1500 forcing hose/ tuyau de refoulement	2	
*49	9941 316 01	Bremsabdeckung komplett brake housing cpl./ capot de frein cpl.	1	W1W300RX033-747.340
50	9942 648 01	Halteblech keeper plate/ chevalet de support	1	W1W321RX012-747.342
51	4065 208 01	Schraube M 20x45 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
52	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	4	
53	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
54	9946 015 01	Leistungsschild output plate/ plaquette de capacité	1	W1W290RX050-747.711
55	4315 001 01	Kerbnagel 2x3 DIN 1476 notched nail/clou conique	4	
56	9946 016 01	Pultschild desk sign/signé de pupitre	1	W1W290RX050-747.731
57	9955 337 01	Endschalter-Abdeckung covering/coverture	1	W1W270RX085-747.351
*58	9941 459 01	Getriebeendschalter komplett transmission limit switch cpl./ interrupteur de fin de course d'engrenage cpl.	1	W1W300RX044-748.000
*59	6100 768 01	E-Motor E 10.1062-000/246 electric motor/ moteur électrique	1	E 10.1062 C 000/125
60	4061 229 01	Schraube M 20x80 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
61	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	4	
62	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
63	9943 251 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	W1W290RX033-740.925

**Hubwerk-Getriebe**

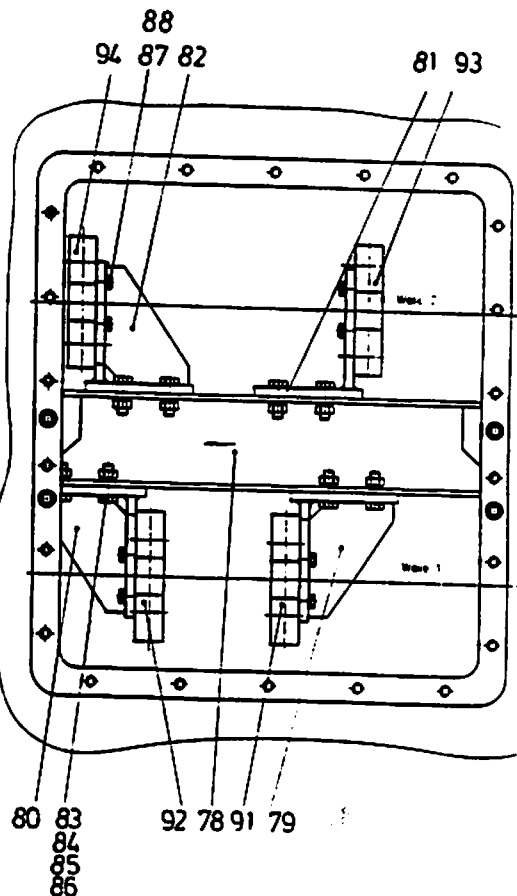
Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage



**Schnitt A - B**  
section/coupe

**Öleinfüllmenge: 90 l**  
oil quantity/  
quantité d'huile

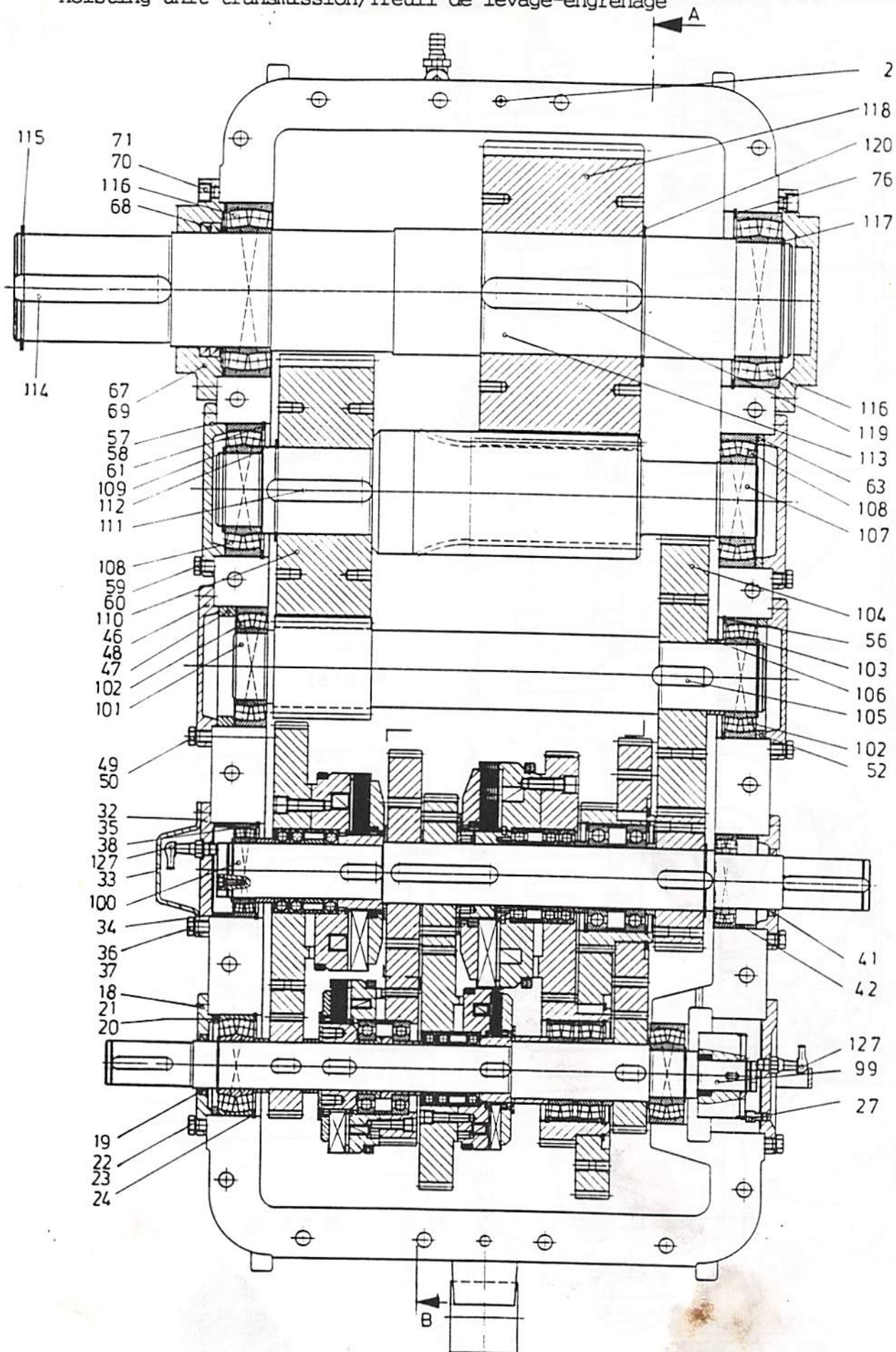
**Schnitt C - D**  
section/coupe





Hubwerk-Getriebe

Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage





Hubwerk-Getriebe

Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage

Bestell-Nr. : 9380 535 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 540 RX 18 - 100.000  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9786 501 01	Gehäuse mit Pos.2-6 housing with pos.2-6/ carter avec pos.2-6	1	Get540RX01-111.110
2	4306 150 01	Zylinderstift 16 <sub>mm</sub> x70 DIN 7 straight pin/ goupille cylindrique	2	
3	4061 231 01	Schraube M 20x90 DIN 931-8.8 bolt/vis	12	
4	4061 250 01	Schraube M 20x260 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
5	4061 411 01	Schraube M 20x320 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
6	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	20	
7	9786 502 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-111.121
8	7102 204 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-111.123
9	4065 130 01	Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	22	
10	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt	20	
11	7101 017 01	Dichtring A 12x15,5 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	22	
12	7743 207 01	Ölschauglas B 50 HWN 286 oil sight glass/ indicateur de niveau d'huile à regard	1	
13	7211 000 01	BelüftungsfILTER F-2033/M30x1,5 ventilating filter/ filtre de ventilation	1	
14	7300 006 01	Kesselhahn R 1 Zoll cock/robinet tournant	1	
15	7101 069 01	Dichtring A 36x42 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
16	9786 697 01	Reduzierteil reducer/reducteur	1	Get540RX10-111.163
17	7101 069 01	Dichtring A 36x42 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
18	9786 503 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.111
19	7100 247 01	Wellendichtring 70x90x10 A DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	2	
20	9786 504 01	Ring ring/bague	1	Get540RX01-112.113
21	9779 207 01	Dichtung gasket/joint	1	Get450RX121-112.114
22	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
23	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
24	4281 045 01	Sicherungsring 150x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
25	9786 505 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.121
26	9786 613 01	Schutzbügel protective bow/ étrier de protection	1	Get540RX01-112.122
27	9776 513 01	Bolzen pin/axe	1	Get300RX1-112.123
28	7102 064 01	Dichtung gasket/joint	1	Get1250RX01-112.114
29	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
30	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
31	4065 162 01	Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
32	9786 506 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.211
33	9786 614 01	Schutzbügel protective bow/ étrier de protection	1	Get540RX01-112.212
34	9783 189 01	Rohr tube/tuyau	1	Get500TX01-122.452
35	9779 207 01	Dichtung gasket/joint	1	Get450RX121-112.114
36	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
37	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
38	4281 041 01	Sicherungsring 140x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
39	4065 162 01	Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
40	9786 507 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.221
41	7100 273 01	Wellendichtring 80x100x10 A DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
42	9783 189 01	Rohr tube/tuyau	1	Get500TX01-122.452
43	9779 207 01	Dichtung gasket/joint	1	Get450RX121-112.114

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
44	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
45	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
46	9786 508 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.311
47	9786 509 01	Ring ring/bague	1	Get540RX01-112.313
48	7102 205 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-112.314
49	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
50	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
51	9786 508 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.311
52	9776 526 01	Ring ring/bague	1	Get300RX1-112.413
53	7102 205 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-112.314
54	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
55	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
56	4281 048 01	Sicherungsring 180x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
57	9786 562 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.411
58	7102 206 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-112.414
59	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
60	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
61	4281 056 01	Sicherungsring 200x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
62	9786 562 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.411
63	9786 563 01	Ring ring/bague	1	Get540RX01-112.423
64	7102 206 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-112.414
65	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
66	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
67	9786 564 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.511
68	7100 341 01	Wellendichtring 170x200x15 A DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	2	
69	7102 207 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-112.514
70	4042 168 01	Schraube M 16x35 DIN 912-8.8 bolt/vis	8	

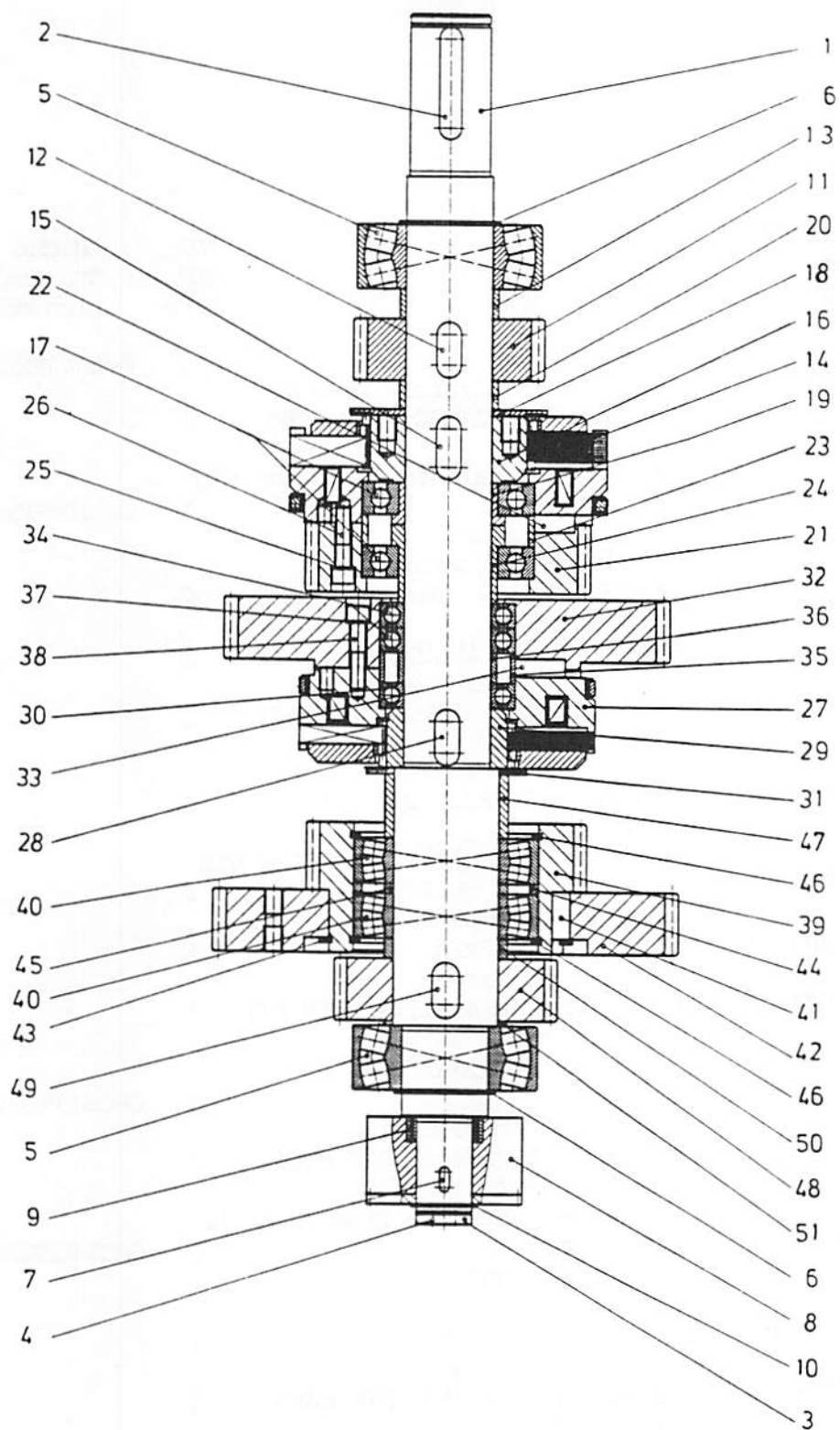
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
71	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
72	9786 565 01	Deckel cover/couvercle	1	Get540RX01-112.521
73	7102 207 01	Dichtung gasket/joint	1	Get540RX01-112.514
74	4042 168 01	Schraube M 16x35 DIN 912-8.8 bolt/vis	8	
75	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
76	4281 054 01	Sicherungsring 260x5 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
77	4312 134 01	Kerbstift 16x40 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	2	
78	9786 567 01	Rahmen frame/cadre	1	Get540RX01-114.111
79	9786 568 01	Bügel bow/archet	1	Get540RX01-114.113
80	9786 569 01	Bügel bow/archet	1	Get540RX01-114.114
81	9786 570 01	Bügel bow/archet	1	Get540RX01-114.115
82	9786 571 01	Bügel bow/archet	1	Get540RX01-114.116
83	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
84	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
85	4115 047 01	Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou	8	
86	4203 002 01	Scheibe 11 DIN 434 washer/rondelle	8	
87	4061 062 01	Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 bolt/vis	8	
88	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
89	4042 118 01	Schraube M 12x35 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
90	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
91	9786 615 01	Bürstenhalter brush holder/porte-balai	1	Get540RX01-114.133
92	9786 616 01	Bürstenhalter brush holder/porte-balai	1	Get540RX01-114.134
93	9786 617 01	Bürstenhalter brush holder/porte-balai	1	Get540RX01-114.135
94	9786 618 01	Bürstenhalter brush holder/porte-balai	1	Get540RX01-114.136
95	9786 572 01	Momentenstütze torque stay rod/ appui du couple	1	Get540RX01-115.110
96	4066 052 01	Schraube M 27x55 DIN 933-10.9 bolt/vis	4	
97	4239 027 01	Sicherungsscheibe VS 27 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
98	4312 134 01	Kerbstift 16x40 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*99	9380 536 01	Welle 1 komplett shaft 1 cpl./arbre 1 cpl.	1	Get540RX18-121.000
*100	9380 538 01	Welle 2 komplett shaft 2 cpl./arbre 2 cpl.	1	Get540RX18-122.000
101	9786 551 01	Getriebewelle transmission shaft/ arbre de transmission	1	Get540RX01-123.111
102	7461 115 01	Lager DIN 635 Nr.22220 bearing/palier	2	
103	4281 031 01	Sicherungsring 100x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
104	9786 607 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get541RX01-123.211
105	4342 026 01	Paßfeder B 28x16x63 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
106	9786 553 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-123.222
107	9786 677 01	Getriebewelle transmission shaft/ arbre de transmission	1	Get540RX08-124.111
108	7461 116 01	Lager DIN 635 Nr.22222 bearing/palier	2	
109	4280 071 01	Sicherungsring 110x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
110	9786 555 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-124.211
111	4341 154 01	Paßfeder AB 32x18x140 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
112	4280 076 01	Sicherungsring 130x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
113	9786 556 01	Abtriebswelle output shaft/arbre de sortie	1	Get540RX01-125.111
114	4341 080 01	Paßfeder AB 40x22x220 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
115	4280 085 01	Sicherungsring 160x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
116	7461 306 01	Lager DIN 635 Nr.23034C bearing/palier	2	
117	4280 087 01	Sicherungsring 170x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
118	9786 679 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX08-125.211
119	4340 574 01	Paßfeder A 45x25x240 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
120	4280 094 01	Sicherungsring 180x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
*121	9786 580 01	Ölleitung mit Verschraubung oil pipe with threaded union/ tuyau d'huile avec vissage	1	Get540RX01-142.000
122	9786 576 01	Anschlußkasten junction box/boîte de jonction	1	Get540RX01-190.111

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
123	4001 057 01	Schraube M 6x16 DIN 84-5.8 bolt/vis	4	Get540RX01-190.150
124	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
125	6024 026 01	Verschraubung PG 11 threaded union/vissage	1	
126	9786 589 01	Kabel cable/câble	1	
127	6912 901 01	Stromzuführung ZF-TSN 8 current supply/ amenée de courant	6	
128	6912 901 01	Stromzuführung ZF-TSN 8 current supply/ amenée de courant	8	

Welle 1 komplett

Shaft 1 cpl./Arbre 1 cpl.



Welle 1 komplett

Shaft 1 cpl./Arbre: 1 cpl.

Bestell-Nr. : 9380 536 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 540 RX 18 - 121.000  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

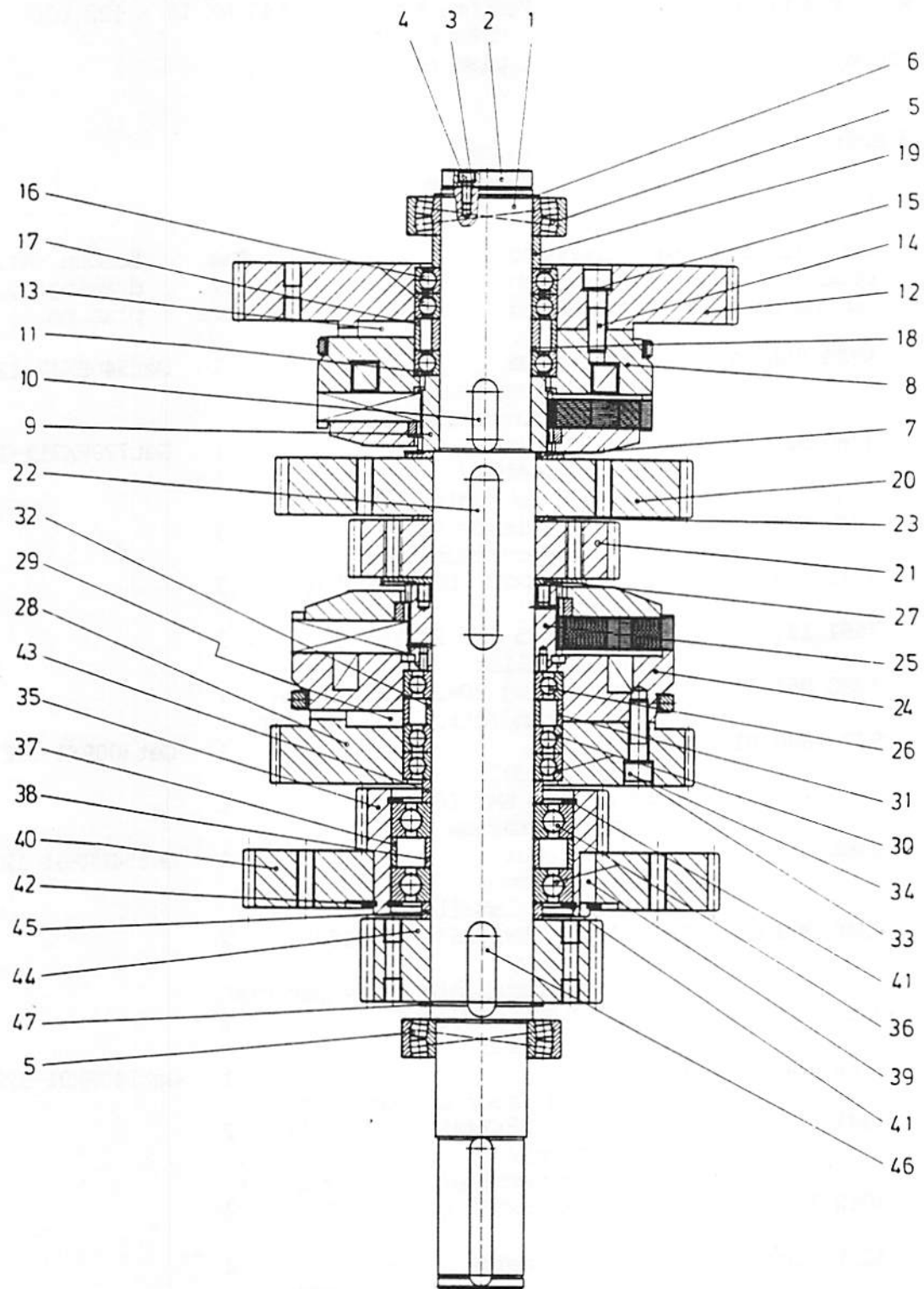
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9786 511 01	Antriebswelle primary shaft/arbre menant	1	Get540RX01-121.111
2	4340 275 01	Paßfeder A 18x11x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
3	9776 561 01	Kontaktscheibe contact washer/ rondelle de contact	1	Get300RX1-121.102
4	4042 004 01	Schraube M 4x12 DIN 912-8.8 bolt/vis	2	
5	7461 206 01	Lager DIN 635 Nr.22314 bearing/palier	2	
6	4280 056 01	Sicherungsring 70x2,5 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur	2	
7	4340 069 01	Paßfeder A 8x7x20 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
8	5130 030 01	Sugo-Pumpe KSW Gr.2-45/135 Sugo pump/pompe Sugo	1	
9	7466 302 01	Lager NAO 45x62x20 bearing/palier	1	
10	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur	1	
11	9786 512 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-121.311
12	4340 314 01	Paßfeder A 20x12x45 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
13	9786 513 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.313
14	5030 765 01	Kupplung Typ EMD 100/120 clutch/embrayage	1	
15	4340 315 01	Paßfeder A 20x12x50 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
16	9786 514 01	Lamellenträger lamella clamp/ attache de lamelle	1	
17	7451 416 01	Lager DIN 625 Nr.6216 bearing/palier	2	



Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
18	9786 515 01	Begrenzungsscheibe check washer/ rondelle-limiteur	1	Get540RX01-121.415
19	9786 516 01	Ring ring/bague	1	Get540RX01-121.416
20	9786 517 01	Ring ring/bague	1	Get540RX01-121.417
21	9786 668 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX08-121.421
22	4341 102 01	Paßfeder AB 25x14x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
23	9786 519 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.424
24	9786 520 01	Ausgleichsrohr compensation tube/ tuyau de compensation	1	Get540RX01-121.425
25	4042 122 01	Schraube M 12x50 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
26	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
27	5030 771 01	Kupplung Typ EMT 100K clutch/embrayage	1	
28	4340 314 01	Paßfeder A 20x12x45 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
29	9786 521 01	Lamellenträger lamella clamp/ attache de lamelle	1	Get540RX01-121.513
30	7451 214 01	Lager DIN 625 Nr.6014 bearing/palier	1	
31	9786 522 01	Begrenzungsscheibe check washer/ rondelle-limiteur	1	Get540RX01-121.515
32	9380 537 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX18-121.521
33	4341 091 01	Paßfeder AB 25x14x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
34	7451 214 01	Lager DIN 625 Nr.6014 bearing/palier	2	
35	9786 524 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.524
36	9786 525 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.525
37	4042 123 01	Schraube M 12x55 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
38	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
39	9786 526 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-121.611
40	7461 112 01	Lager DIN 635 Nr.22217 bearing/palier	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.: no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
41	4341 153 01	Paßfeder AB 25x14x36 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
42	9786 527 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-121.614
43	4280 088 01	Sicherungsring 190x4 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur	1	
44	9786 528 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.616
45	9786 529 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.617
46	4281 045 01	Sicherungsring 150x4 DIN 472 locking ring/ circlip intérieur	2	
47	9786 530 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.619
48	9786 594 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX03-121.712
49	4340 357 01	Paßfeder A 22x14x45 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
50	9786 587 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.714
51	9786 532 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-121.715

Welle 2 komplett  
Shaft 2 cpl./Arbre 2 cpl.



Welle 2 komplett

Shaft 2 cpl./Arbre 2 cpl.

Bestell-Nr. : 9380 538 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 540 RX 18 - 122.000  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

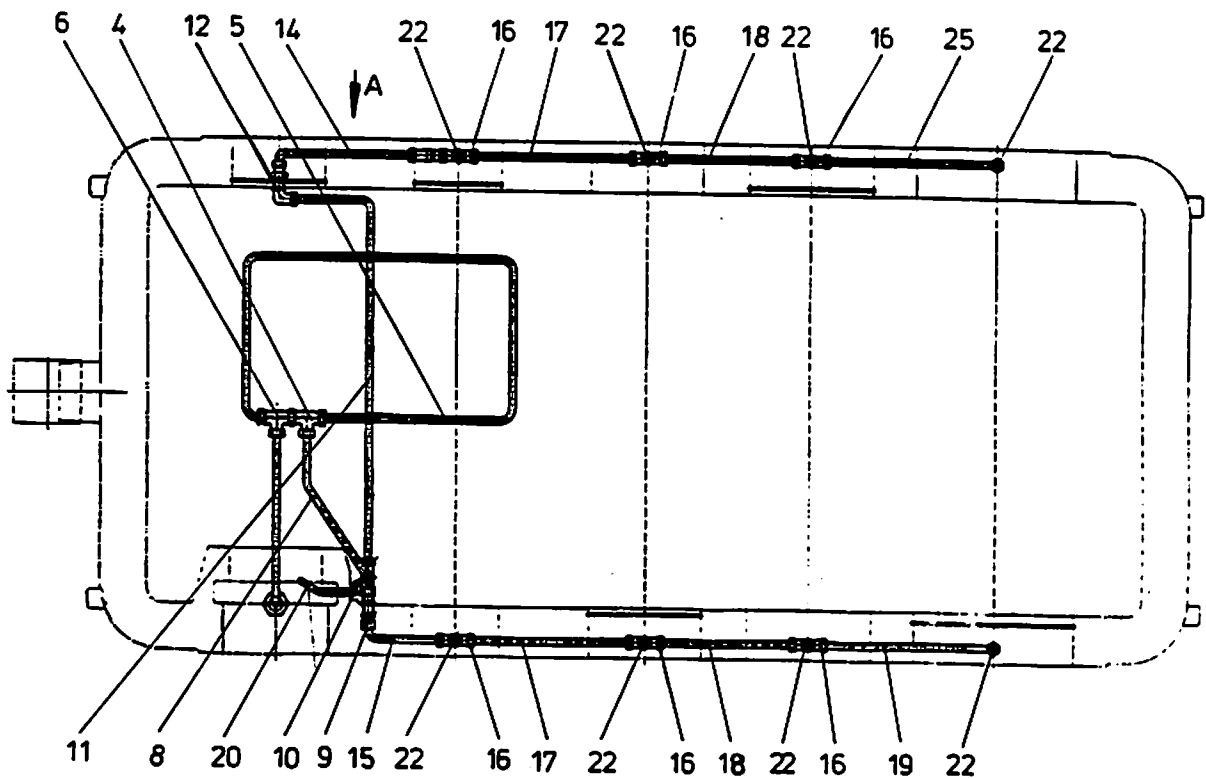
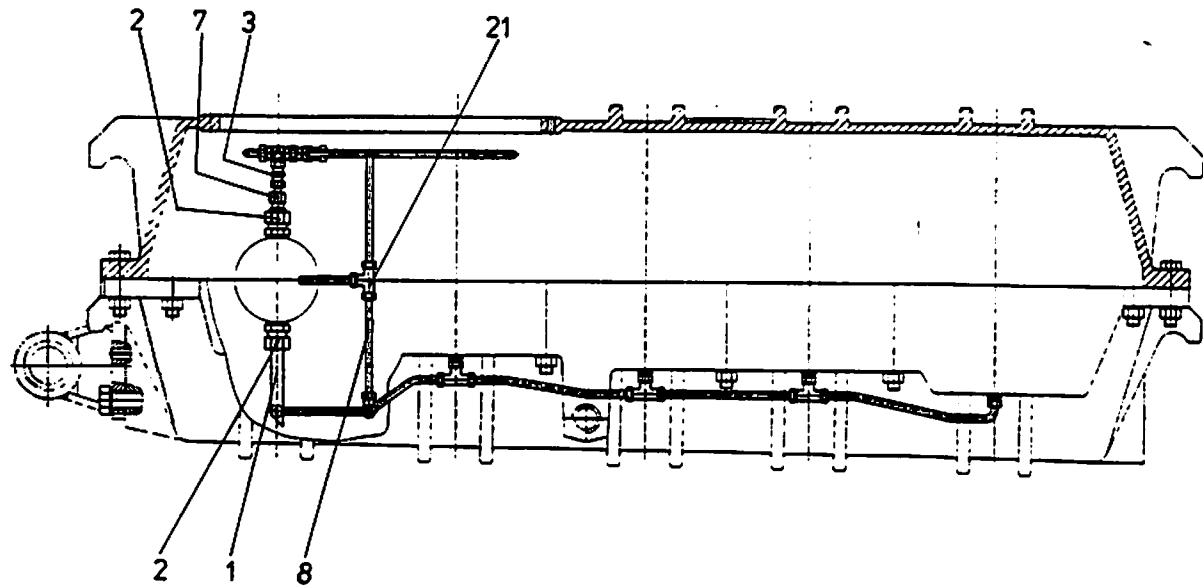
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9780 508 01	Getriebewelle transmission shaft/ arbre de transmission	1	Get540RX12-122.111
2	9780 920 01	Kontaktscheibe contact washer/ rondelle de contact	1	Get720RX211-121.121
3	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	3	
4	4042 063 01	Schraube M 8x20 DIN 912-8.8 bolt/vis	3	
5	7461 111 01	Lager DIN 635 Nr.22216 bearing/palier	2	
6	4280 061 01	Sicherungsring 80x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
7	9776 600 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get300RX1-122.541
8	5030 772 01	Kupplung Typ EMT 160K clutch/embrayage	1	
9	9786 535 01	Lamellenträger lamella clamp/ attache de lamelle	1	Get540RX01-122.313
10	4340 398 01	Paßfeder A 25x14x63 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
11	7451 216 01	Lager DIN 625 Nr.6016 bearing/palier	1	
12	9786 536 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-122.321
13	4341 054 01	Paßfeder AB 25x14x50 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
14	4042 172 01	Schraube M 16x55 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
15	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
16	7451 216 01	Lager DIN 625 Nr.6016 bearing/palier	2	
17	9786 537 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.326
18	9786 538 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.327

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	9786 538 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.327
20	9786 673 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX08-122.411
21	9380 539 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX18-122.511
22	4340 408 01	Paßfeder A 25x14x160 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
23	9786 541 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get540RX01-122.513
24	5030 769 01	Kupplung Typ EMT 250K clutch/embrayage	1	
25	9780 937 01	Lamellenträger lamella clamp/ attache de lamelle	1	Get720RX211-122.412
26	7451 218 01	Lager DIN 625 Nr.6018 bearing/palier	1	
27	9380 509 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get540RX12-122.614
28	9786 542 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-122.621
29	4341 054 01	Paßfeder AB 25x14x50 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
30	7451 218 01	Lager DIN 625 Nr.6018 bearing/palier	2	
31	9786 543 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.624
32	9786 544 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.625
33	4042 172 01	Schraube M 16x55 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
34	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
35	9786 545 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX01-122.711
36	7451 418 01	Lager DIN 625 Nr.6218 bearing/palier	2	
37	9786 546 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.713
38	9786 547 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.714
39	4341 091 01	Paßfeder AB 25x14x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
40	9786 598 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get540RX03-122.716
41	4281 047 01	Sicherungsring 160x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	2	
42	4280 088 01	Sicherungsring 190x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

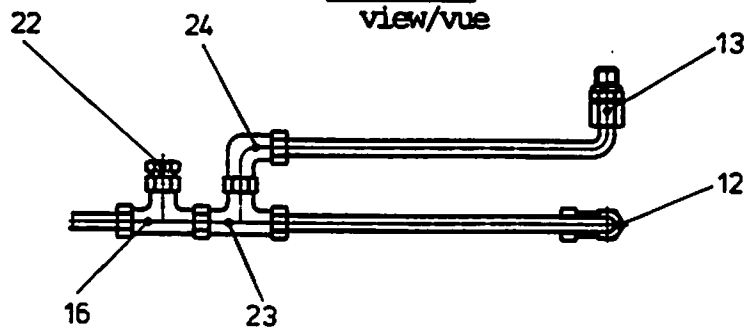
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
43	9786 549 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.719
44	9786 605 01	Stirnrad spur wheel/roue droite	1	Get541RX01-122.811
45	9786 561 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	Get540RX01-122.812
46	4341 093 01	Paßfeder AB 25x14x70 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
47	4280 064 01	Sicherungsring 90x3 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Ölleitung mit Verschraubung

Oil pipe with threaded union/Tuyau d'huile avec vissage



Ansicht A  
view/vue



Ölleitung mit Verschraubung

Oil pipe with threaded union/Tuyau d'huile avec vissage

Bestell-Nr. : 9786 580 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 540 RX 01 - 142.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

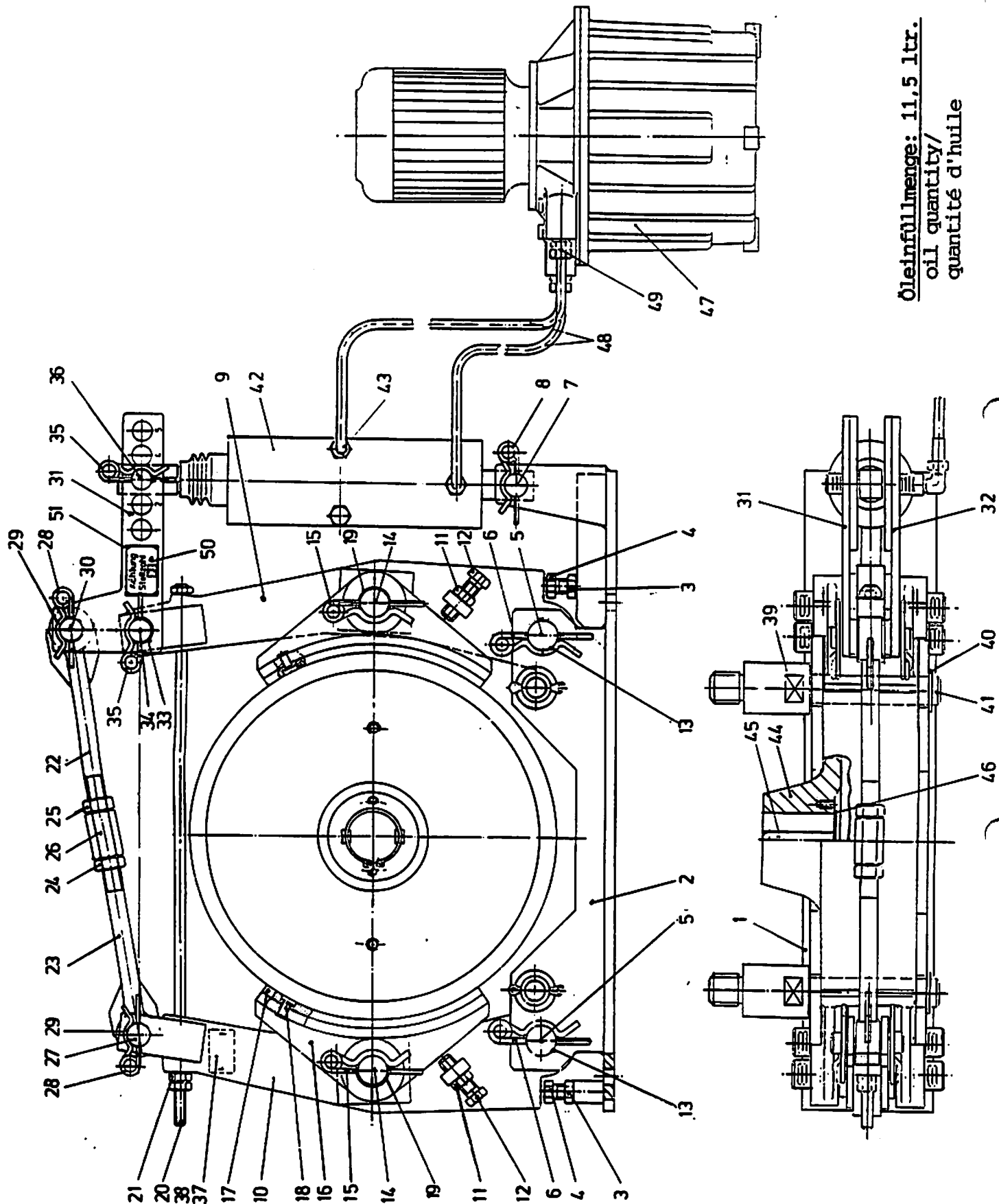
consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9786 574 01	Saugrohr suction pipe/tuyau d'aspiration	1	Get540RX01-142.111
2	4710 034 01	Verschraubung GE 20-PSR threaded union/vissage	2	
3	4700 003 01	Verschraubung G 10-PL threaded union/vissage	1	
4	4720 029 01	Verschraubung EVL 10-PS threaded union/vissage	1	
5	9786 578 01	Ringleitung ring pipe/conduite annulaire	1	Get540RX01-142.117
6	4704 003 01	Verschraubung T 10-PL threaded union/vissage	1	
7	4754 020 01	Konus-Reduzieranschluß KOR 20/10-PS conical reducing union/ réducteur conique	1	
8	1510 013 01	Rohr 10x1 DIN 2391/C St35 160mm lg. tube/tuyau	2	
9	4740 003 01	Verschraubung SV 10-PL threaded union/vissage	1	
10	4723 002 01	Verschraubung EVL 10-PL threaded union/vissage	1	
11	9786 579 01	Rohrbogen pipe bend/coude de tuyau	1	Get540RX01-142.315
12	4742 003 01	Verschraubung WSV 10-PL threaded union/vissage	1	
13	4710 005 01	Verschraubung GE 10-PLM threaded union/vissage	1	
14	1510 013 01	Rohr 10x1 DIN 2391/C St35 260mm lg. tube/tuyau	1	
15	9786 575 01	Rohr tube/tuyau	1	Get540RX01-142.321
16	4704 003 01	Verschraubung T 10-PL threaded union/vissage	6	
17	1510 013 01	Rohr 10x1 DIN 2391/C St35 275mm lg. tube/tuyau	2	
18	1510 013 01	Rohr 10x1 DIN 2391/C St35 235mm lg. tube/tuyau	2	



Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	1510 013 01	Rohr 10x1 DIN 2391/C St35 270mm lg. tube/tuyau	2	
20	1510 013 01	Rohr 10x1 DIN 2391/C St35 130mm lg. tube/tuyau	1	
21	4704 003 01	Verschraubung T 10-PL threaded union/vissage	1	
22	4710 005 01	Verschraubung GE 10-PLM threaded union/vissage	8	
23	4723 002 01	Verschraubung EVL 10-PL threaded union/vissage	1	
24	4722 017 01	Verschraubung EWV 10-PL threaded union/vissage	1	



**Öleinfüllmenge: 11,5 ltr.**  
**oil quantity/**  
**quantité d'huile**

Bremse

Brake/Frein

Bestell-Nr. : 9714 583 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Bre 3300 BY 103 - 100.000  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

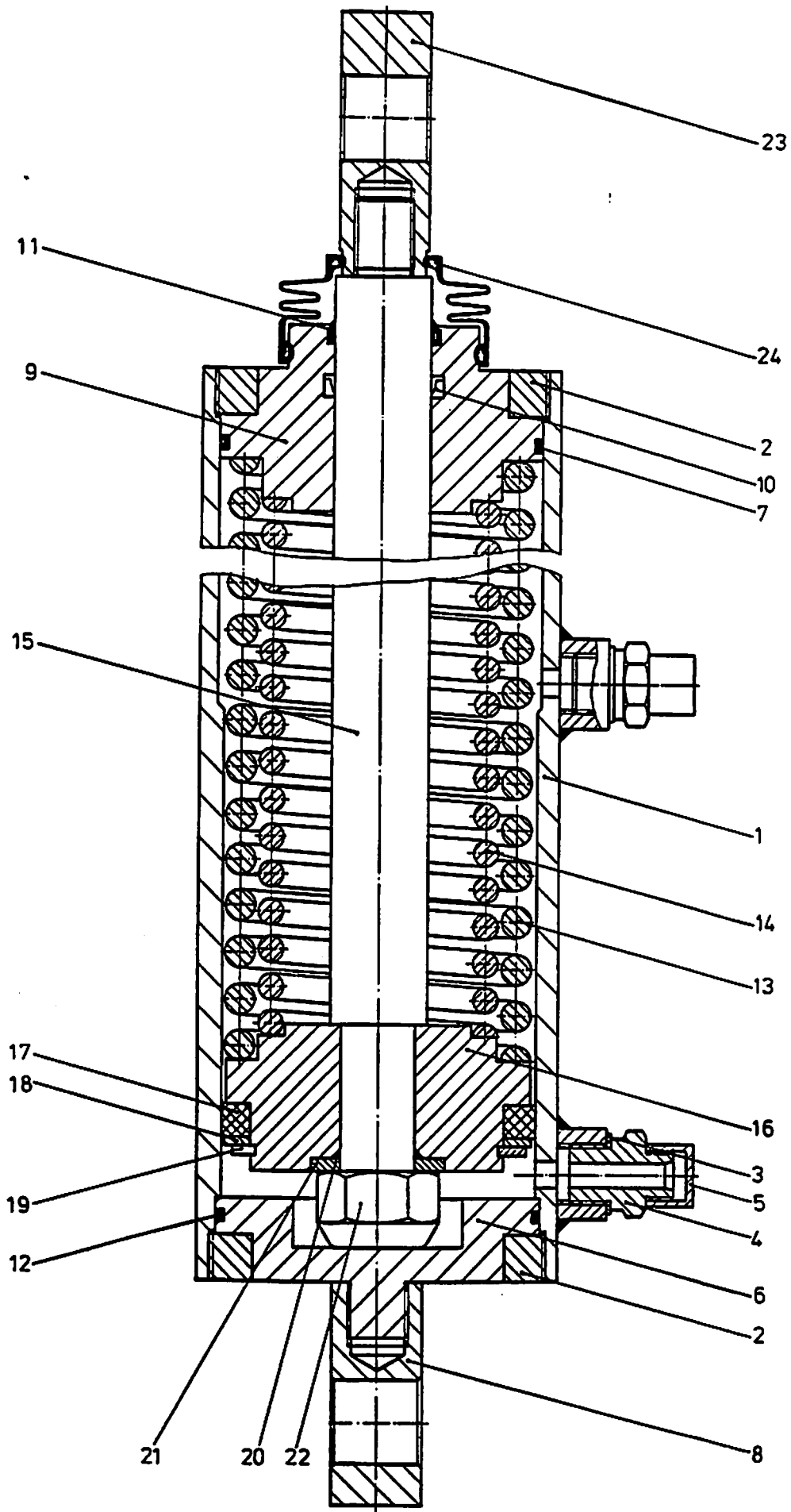
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	5023 618 01	Bremsgestänge komplett brake linkage cpl./ timonerie de frein cpl.	1	Bre4500BY903-110.100
2	9714 534 01	Fußplatte foot plate/plateau à pied	1	Bre2800BY103-110.111
3	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	2	
4	4065 210 01	Schraube M 20x55 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
5	9713 351 01	Bolzen pin/axe	2	Bre4500BY903-110.114
6	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	4	
7	9713 352 01	Bolzen pin/axe	1	Bre4500BY903-110.116
8	4331 006 01	Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	2	
9	9714 524 01	Bremshebel 1 brake lever 1/ levier de frein 1	1	Bre2800BY103-110.121
10	9714 801 01	Bremshebel 2 brake lever 2/ levier de frein 2	1	Bre2800BY103-110.141
11	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	2	
12	4065 212 01	Schraube M 20x65 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
13	7080 099 01	Du-Buchse MB 4040 Du Du-bush/douille-Du	4	
14	9713 351 01	Bolzen pin/axe	2	Bre4500BY903-110.114
15	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	4	
16	9714 521 01	Bremsbacke brake shoe/mâchoire	2	Bre2800BY103-110.131
17	5021 307 01	Bremsbelag brake lining/garniture de frein	2	Bre2800BY103-110.132
18	4431 045 01	Niet C 8x25 DIN 7338-Cu rivet/rivet	24	
19	9714 522 01	Du-Buchse Du-bush/douille-Du	4	Bre2800BY103-110.134
20	9714 804 01	Begrenzungsstange check rod/barre de limitation	1	Bre2800BY103-110.161
21	4115 049 01	Mutter M 14 DIN 934-10 nut/écrou	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
22	9714 806 01	Zugstange 1 con-rod 1/tirant 1	1	Bre2800BY103-110.171
23	9714 810 01	Zugstange 2 con-rod 2/tirant 2	1	Bre2800BY103-110.172
24	4115 114 01	Mutter M 24 LI DIN 934-8 nut/écrou	1	
25	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934-10 nut/écrou	1	
26	9714 811 01	Schloßmutter M 24 lock nut/écrou serrure	1	Bre2800BY103-110.175
27	9713 356 01	Bolzen pin/axe	1	Bre4500BY903-110.176
28	4331 006 01	Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	4	
29	7080 098 01	Du-Buchse MB 3015 Du Du-bush/douille-Du	4	
30	9713 357 01	Bolzen pin/axe	1	Bre4500BY903-110.179
31	9714 815 01	Winkelhebel 1 angle lever 1/ levier angulaire 1	1	Bre2800BY103-110.191
32	9714 819 01	Winkelhebel 2 angle lever 2/ levier angulaire 2	1	Bre2800BY103-110.192
33	7080 097 01	Du-Buchse MB 3010 Du Du-bush/douille-Du	2	
34	9713 357 01	Bolzen pin/axe	1	Bre4500BY903-110.179
35	4331 006 01	Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	4	
36	9713 359 01	Bolzen pin/axe	1	Bre4500BY903-110.196
37	7731 658 01	Typenschild type plate/plaque signalétique	1	Sld03.06TG01D
38	4315 002 01	Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique	2	
39	9712 737 01	Haltebolzen retaining bolt/boulon d'arrêt	2	Bre3800BY1-111.121
40	4211 030 01	Scheibe 40 DIN 1440-St washer/rondelle	2	
41	4330 090 01	Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
*42	5023 640 01	Bremszylinder Gr.6 brake cylinder size 6/ cylindre de frein gr.6	1	Bre2800BY103-115.000
43	4716 010 01	Verschraubung WE 15-PLR threaded union/vissage	2	
44	9712 736 01	Bremsscheibe brake disk/disque à frein	1	Bre3300BY1-121.101
45	4341 012 01	Paßfeder AB 20x12x100 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
46	4280 058 01	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
47	5100 184 01	Hydraulikaggregat hydraulik aggregate/ groupe hydraulique	1	35.1059-043

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
48	5023 049 01	Druckschlauch NW13/122Bx1500 pressure hose/ tuyau de refoulement	2	
49	4710 010 01	Verschraubung GE 15-PLR threaded union/vissage	2	
50	9712 789 01	Schild plate/plaque	1	Bre3301BY1-100.181
51	4315 001 01	Kerlnagel 2x3 DIN 1476 notched nail/clou conique	4	
52	9714 552 01	Handlufthebel hand-operated brake release lever/ levier de desserrage à main	1	Bre2800BY103-100.250

Bremszylinder Gr.6 komplett

Brake cylinder size 6 cpl./Cylindre de frein gr.6



Bremszylinder Gr.6 komplett

Brake cylinder size 6 cpl./Cylindre de frein gr.6 cpl.

Bestell-Nr. : 5023 640 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Bre 2800 BY 103 - 115.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

compose de

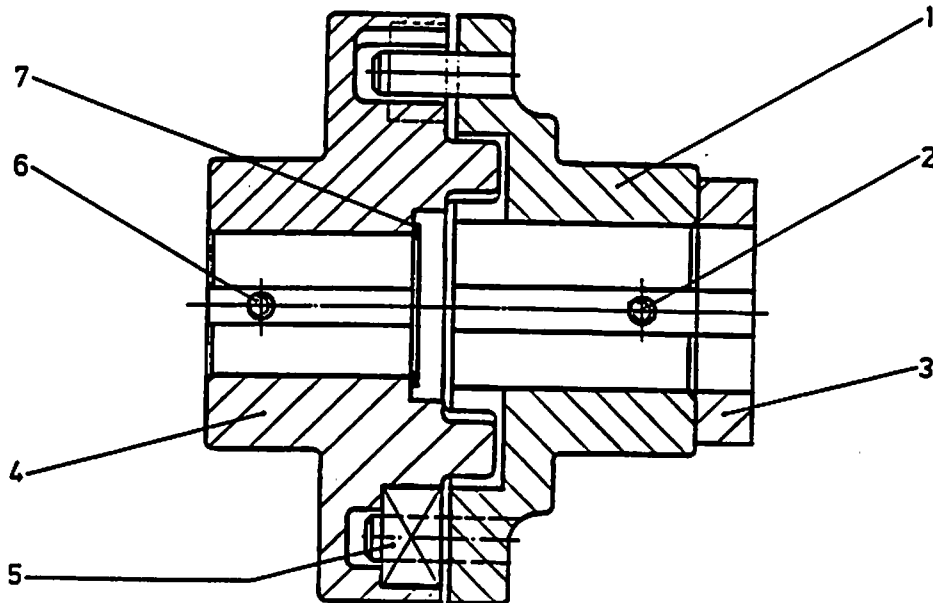
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	5023 980 01	Zylinderrohr cylinder pipe/tuyau de cylindre	1	35.1059.113/01
2	5023 987 01	Gewinding threaded ring/bague filetée	2	35.1059.113/09
3	7101 044 01	Dichtring A 21x26 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
4	5023 652 01	Einschraubstutzen threaded socket/tubulure à vis	2	35.1059.113/15
5	5023 992 01	Schutzkappe protecting cap/ capot de protection	2	35.1059.113/17
6	5023 981 01	Zylinderboden cylinder bottom/fond de cylindre	1	35.1059.113/02
7	5023 995 01	O-Ring O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	35.1059.113/20
8	5023 982 01	Zylinderlasche cylinder bracket/ collier de fixation du cylindre	1	35.1059.113/03
9	5023 985 01	Führungskopf guide head/tête de guidage	1	35.1059.113/07
10	5023 993 01	Manschette collar/manchette	1	35.1059.113/18
11	5023 994 01	Abstreifer scraper/racloir	1	35.1059.113/19
12	5023 995 01	O-Ring O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	35.1059.113/20
13	5023 990 01	Druckfeder C pressure spring C/ ressort de ou à pression C	1	35.1059.113/14 C
14	5023 989 01	Druckfeder B pressure spring B/ ressort de ou à pression B	1	35.1059.113/14 B
15	5023 984 01	Kolbenstange piston rod/tige de piston	1	35.1059.113/05
16	5023 986 01	Kolben piston/piston	1	35.1059.113/08
17	5023 997 01	Nutring slotted ring/bague rainurée	1	35.1059.113/22
18	5023 988 01	Stützring back-up ring/bague d'appui	1	35.1059.113/10

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	4280 063 01	Sicherungsring 85x3 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
20	5023 996 01	O-Ring O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	35.1059.113/21
21	4200 024 01	Scheibe 25 DIN 125-St washer/rondelle	1	
22	4119 046 01	Mutter M 24x1,5 DIN 985-8 nut/écrou	1	
23	5023 983 01	Kopfstück crown piece/pièce de tête	1	35.1059.113/04
24	5023 998 01	Gummibalg rubber bellows/ soufflet de caoutchouc	1	35.1059.113/23



Kupplung

Clutch/Embrayage



Bestell-Nr. : 9832 503 01  
order no.  
no. de comm.

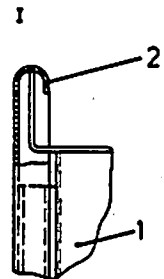
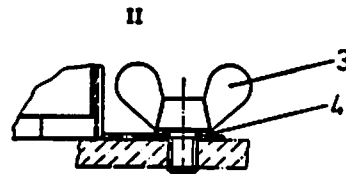
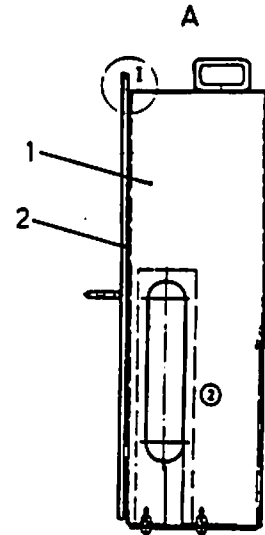
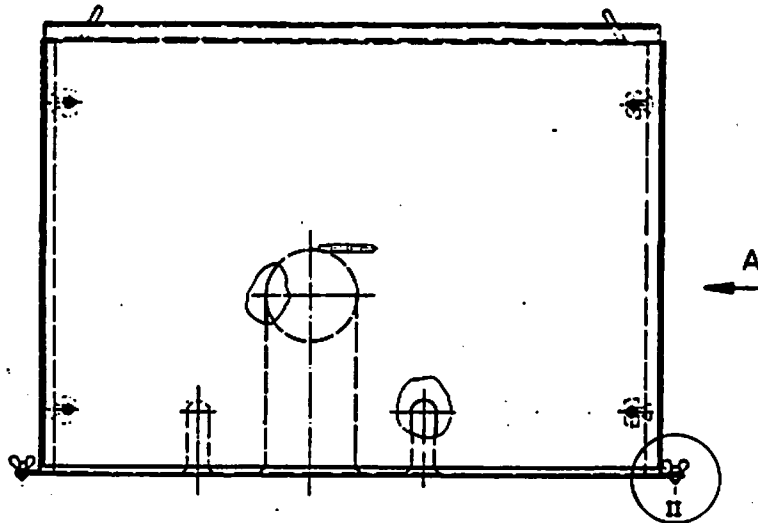
Zeichn.-Nr. : Kup 551 S 102 - 100.000  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	5031 040 01	Bolzenscheibe Nr.3E02-2111 bolt washer/rondelle à boulon	1	Kup551S102-111.116
2	4044 037 01	Gewindestift AM 12x16 DIN 913-10.9 set screw/vis sans tête	1	
3	9832 505 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	
4	5031 060 01	Paketscheibe Nr.3E02-2111 cluster disk/ disque d'accouplement de prise	1	
5	5031 005 01	Perbunan-Paket 45x30x20 Perbunan cluster/ disque en Perbunan	16	
6	4044 037 01	Gewindestift AM 12x16 DIN 913-10.9 set screw/vis sans tête	1	
7	4280 052 01	Sicherungsring 65x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Bremsabdeckung komplett

Brake covering cpl./Couverture de frein cpl.



Bestell-Nr. : 9941 316 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 300 RX 033 - 747.340  
 drawing no.  
 plan no.

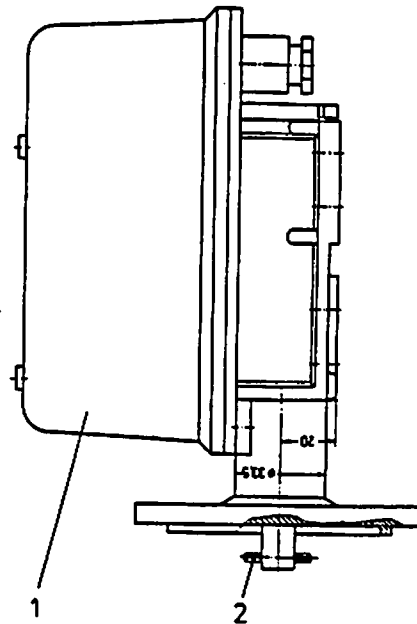
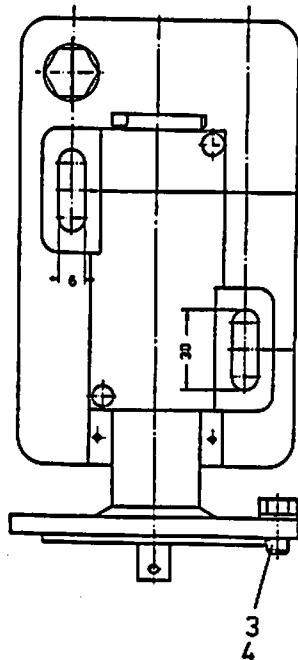
bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9943 218 01	Bremsabdeckung brake covering/ couverture de frein	1	WiW290RX029-747.411
2	9944 011 01	Kontrolldeckel control cover/ couvercle de contrôle	1	WiW280RX073-747.421
3	4009 026 01	Schraube M 10x16 DIN 316-4.6 bolt/vis	3	
4	4200 013 01	Scheibe 10,5 DIN 125-St washer/rondelle	3	

**Getriebeendschalter komplett**

Transmission limit switch cpl./

Interrupteur de fin de course d'engrenage



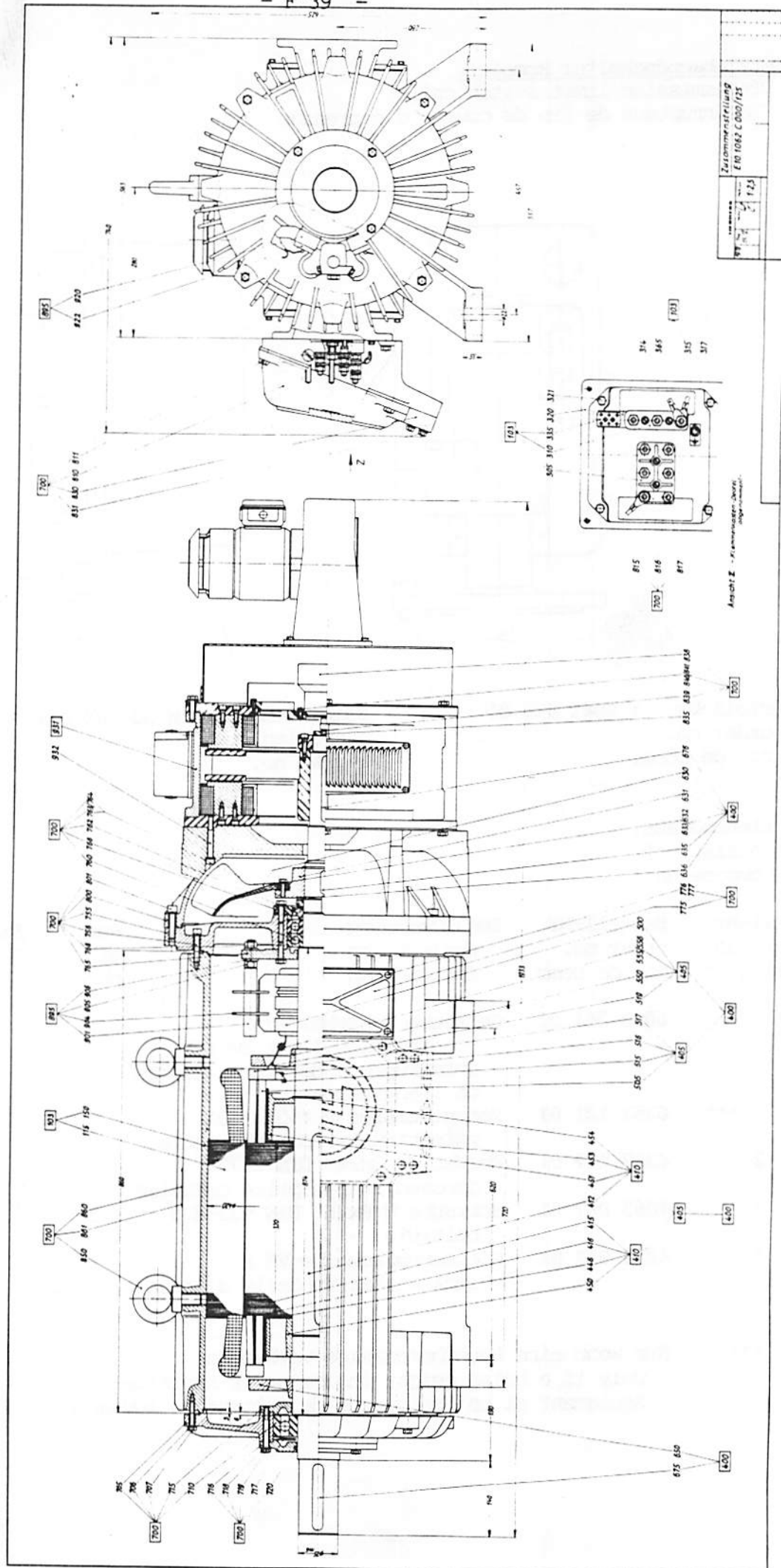
Bestell-Nr. : 9941 459 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 300 RX 044 - 748.000  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	6060 261 01	Getriebe-Endschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage	1	
***	6351 121 01	Potentiometer P 4501A 102 potentiometer/potentiomètre	1	
2	4312 007 01	Kerbstift 3x24 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	1	
3	4065 067 01	Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
4	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	3	

\*\*\* Nur wenn eine Hubhöhenanzeige vorhanden  
Only if a hoist height indicator is installed/  
Seulement si un indicateur de hauteur de levage est installé



Zusammenstellung  
END 1062 C.000/125

1.2.3

Ansicht Z - Frontansicht der  
Zugvorrichtung

E-Motor

Electric motor/Moteur électrique

Bestell-Nr. : 6100 768 01  
 order no.  
 no. de comm.

Stückl.-Nr. : E 10.1062 - 000/246  
 list no.  
 no. liste  
 Zeichn.-Nr. : E 10.1062 C 000/125  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty.	Zeichn.-Nr. drawing no. nbre plan no.
103	9939 286 01	Stator komplett stator cpl./stator cpl.	1	E10.1062-802/002
115	9939 282 01	Stator gewickelt stator typed/stator rubané	1	E10.1062-702/002
150	9938 877 01	Fußgehäuse foot housing/carter à pied	1	E10.1062D112/001
305	6230 010 01	Klembrett tagboard/planche à bornes	1	LN E93.850/12
310	9939 125 01	Klembrett tagboard/planche à bornes	1	E00.0000G640/008
314	9938 121 01	Winkel angle/angle	1	E10.1001G529/001
315	6250 013 01	Erdungszeichen M 12 grounding sign/signé de terre	1	E00.0000G636/006
317	4067 019 01	Schraube M 12x20 DIN 933-MS bolt/vis	1	
320	9938 162 01	Klemmkasten-Unterteil terminal box under part/ bas de la boîte de bornes	1	E00.0262D601/030
321	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
335	6230 002 01	Klembrett tagboard/planche à bornes	1	LN E93.850/01
365	9938 899 01	Läuferlitze rotor strand/toron rotorique	6	E10.1001G646/003
400	9940 017 01	Rotor komplett rotor cpl./rotor cpl.	1	E10.1062-910/107
405	9940 018 01	Rotor gewickelt rotor typed/rotor rubané	1	E10.1062-920/107
500	6210 016 01	Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice	1	
630	9937 687 01	Lüfter fan/ventilateur	1	E00.0500C502/016
631	9934 546 01	Nabe hub/moyeu	1	E00.0000E225/109
632	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
633	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	6	

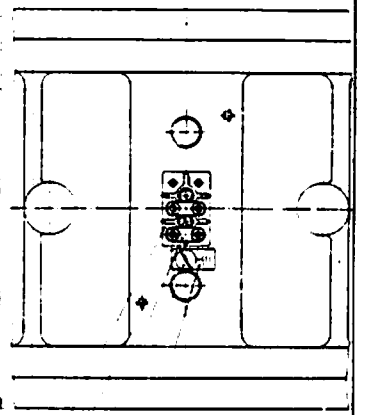
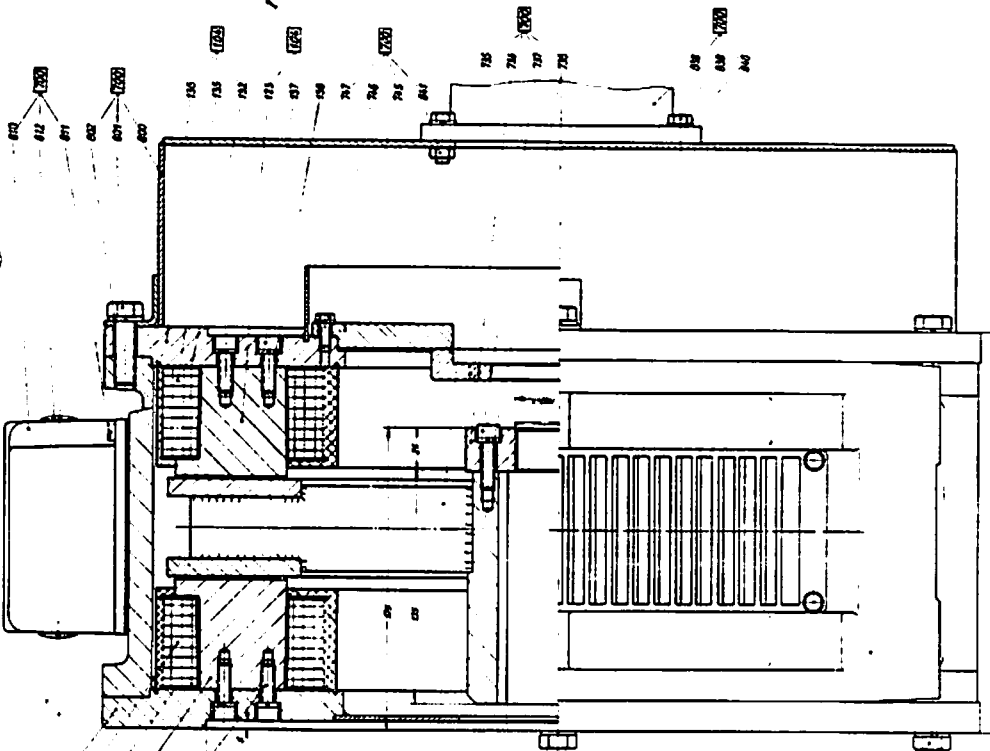
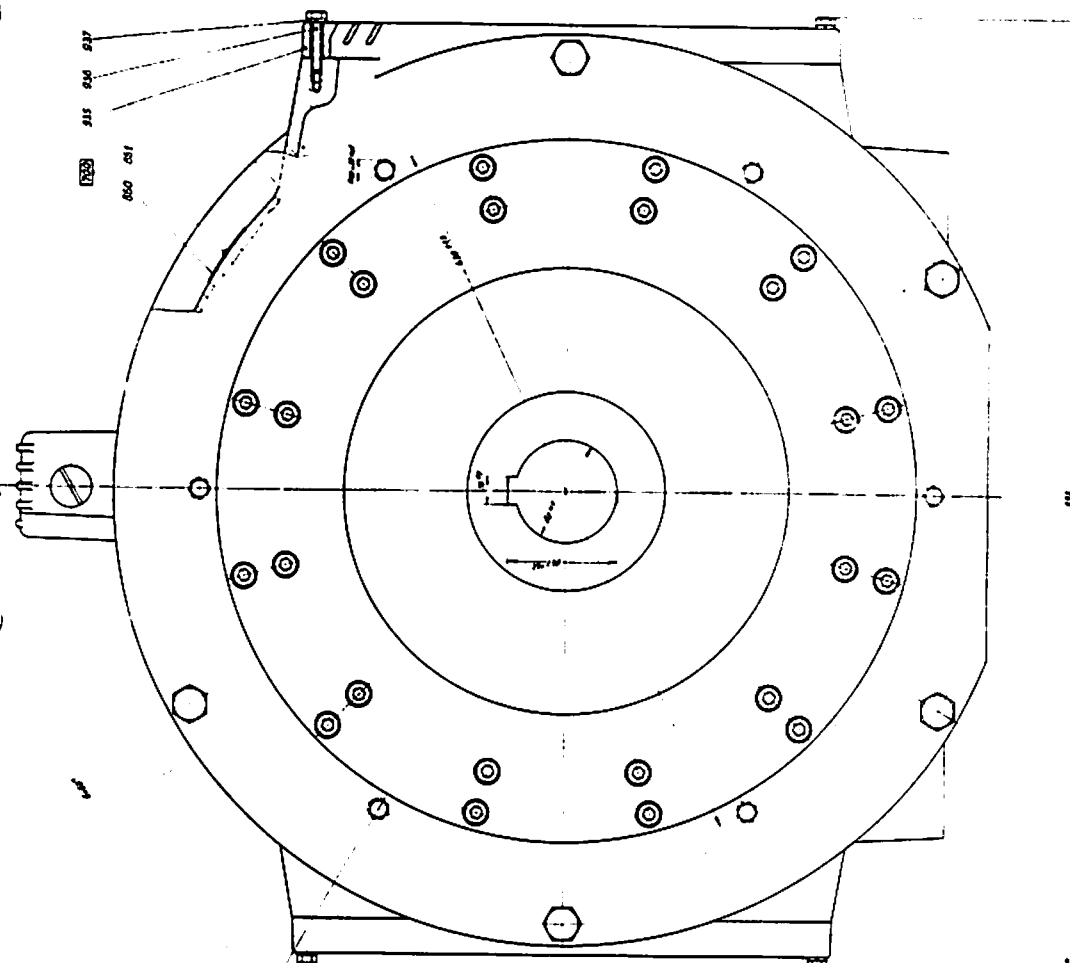
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.: no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
635	4340 227 01	Paßfeder A 16x10x45 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
636	4280 058 01	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
650	9938 892 01	Lüfterrad fan wheel/roue de ventilateur	1	E10.1001E504/001
675	4340 330 01	Paßfeder A 20x12x125 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
676	4340 241 01	Paßfeder A 16x10x125 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
700	9939 293 01	Montageteile assembly parts/ pièces d'assemblage	1	E10.1002-990/003
705	9938 890 01	Lagerschild AS bearing plate/flasque	1	E10.1001D401/001
706	4061 086 01	Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
707	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
710	7451 616 01	Lager DIN 625 Nr.6316 bearing/palier	1	
715	9937 151 01	Lagerdeckel innen cap piece of the bearing inside/ chapeau de palier dedans	1	E00.0170E421/017
716	9755 957 01	Lagerdeckel außen cap piece of the bearing outside/ chapeau de palier dehors	1	E00.0170E420/117
717	7473 048 01	Tellerfeder K 6316 cup spring/ressort belleville	2	
718	4065 111 01	Schraube M 10x80 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
719	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
720	7109 055 01	Dichtring V-80S sealing ring/ bague d'étanchéité	1	
755	9936 546 01	Lagerschild BS bearing plate/flasque	1	E10.1001E402/002
756	4042 096 01	Schraube M 10x55 DIN 912-8.8 bolt/vis	6	
760	7452 316 01	Lager DIN 628 Nr.7216 B/GX bearing/palier	2	
762	9937 270 01	Deckscheibe cover disk/ disque de recouvrement	1	E00.0000G424/022
763	7472 208 01	Sicherungsblech MB 16 safety plate/tôle d'arrêt	1	
764	7472 011 01	Nutmutter KM 16 M 80x2 slotted nut/écrou rainuré	1	
765	9938 895 01	Lagerdeckel innen cap piece of the bearing inside/ chapeau de palier dedans	1	E00.0140E421/091

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no.: no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
766	9937 129 01	Lagerdeckel außen cap piece of the bearing outside/ chapeau de palier dehors	1	E00.0140F420/098
768	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
775	9938 891 01	Fensterabdeckung window covering/ couverture de fenêtre	2	E00.0000E416/157
776	4065 045 01	Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
777	4200 009 01	Scheibe 6,4 DIN 125-St washer/rondelle	8	
800	9938 018 01	Lüfterhaube fan cowl/bague de ventilateur	1	E11.1002C522/004
801	4042 122 01	Schraube M 12x50 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
810	9938 234 01	Klemmkasten-Oberteil terminal box upper part/ partie supérieure de la boîte de bornes	1	E00.0262D610/001
811	4065 101 01	Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
815	6231 005 01	Klemmbrett-Verbindung terminal board connection/ connexion de planche à bornes	3	LN E93.861/11
816	4200 508 01	Scheibe 13 DIN 125-St washer/rondelle	6	
817	4115 509 01	Mutter M 12 DIN 934-MS nut/écrou	6	
830	9938 274 01	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	1	E00.0262F611/001
831	4061 064 01	Schraube M 8x50 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
835	9938 955 01	Kupplungsflansch coupling flange/ bride d'accouplement	1	E00.0000G344/052
838	5020 067 01	Bremswächter brake control/ dispositif de protection de frein	1	
839	4307 012 01	Zylinderstift 4 <sub>ms</sub> x24 DIN 6325 straight pin/ goupille cylindrique	2	
840	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
841	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
850	4026 007 01	Schraube M 24 DIN 580 bolt/vis	2	
860	6250 022 01	Leistungsschild output plate/ plaquette de capacité	1	E00.0000G300/007
861	4315 002 01	Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
895	9939 280 01	Bürstenhalter komplett brush holder cpl./ porte-balai cpl.	1	E10.1001-650/001
901	6223 012 01	Bürstenhalterbolzen brush holder pin/ axe de porte-balai	1	LN E92.052/025
904	6034 019 01	Isolierscheibe SI 60/25x3,5 insulating washer/ rondelle isolante	2	
905	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	2	
906	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
920	6221 083 01	Doppelbürstenhalter double brush holder/ porte-balai double	3	
922	6220 160 01	Bürste brush/balai	6	LN E93.837/12
*931	6182 031 01	Wirbelstrombremse eddy-current brake/ frein à courants parasites	1	E04.4551-000/207
932	4042 101 01	Schraube M 10x80 DIN 912-8.8 bolt/vis	6	
933	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	6	



11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------



Klemme - Oberfl. abgenommen!

120 115 110 105 100 95 90 85 80 75 70 65 60 55 50 45 40 35 30 25 20 15 10 5 0

Wirbelstrombremse WSB 4551

Eddy-current brake/Frein à courants parasites

Bestell-Nr. : 6182 031 01  
 order no.  
 no. de comm.

Stückl.-Nr. : E 04.4551 - 000/207  
 list no.  
 no. liste  
 Zeichn.-Nr. : E 04.4551 C 000/004  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
103	9939 229 01	Jochplatte gewickelt joke plate taped/ plaque de culasse rubané	1	E04.4551 F 142/200
104	9939 230 01	Jochplatte gewickelt joke plate taped/ plaque de culasse rubané	1	E04.4551 F 143.103
700	9939 853 01	Montageteile assembly parts/ pièces d'assemblage	1	E04.4551 - 990/004
735	9932 525 01	Polrad komplett pole wheel/roue polaire	1	E04.4550 D 141/002
736	9932 486 01	Gewinding threaded ring/bague filetée	1	E04.4550 G 138/001
737	4042 067 01	Schraube M 8x30 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
738	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
740	9757 049 01	Bremsgehäuse brake housing/carter de frein	1	E04.4552 D 135/001
741	4065 103 01	Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
742	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
745	9938 980 01	Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermédiaire	1	E04.4551 E 408/003
746	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
747	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	3	
800	9939 854 01	Schutzdach shed/abri	1	E04.4551 E 530/003
801	4065 103 01	Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
802	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
805	6230 002 01	Klembrett tagboard/planche à bornes	1	LN E93.850/01

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
806	4001 016 01	Schraube M 4x10 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
810	9938 266 01	Klemmkastendeckel terminal box cover/ couverture de la boîte de bornes	1	E00.0000 F 610/052
811	4001 057 01	Schraube M 6x16 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
812	6025 002 01	Blindstopfen PG 11 dummy plug/bouchon faux	2	LN E92.050/03
815	6231 006 01	Klembrett-Verbindung terminal board connection/ connexion de planche à bornes	2	LN E93.860/01
816	4200 502 01	Scheibe 4,3 DIN 125-MS washer/rondelle	10	
817	4115 503 01	Mutter M 4 DIN 934-MS nut/écrou	8	
818	6023 085 01	Kabelschuh RSP 7108 cable shoe/patin de câble	4	
820	6250 011 01	Erdungszeichen M 6 grounding sign/signé de terre	1	E00.0000 G 636/003
821	4002 041 01	Schraube M 6x16 DIN 85-5.8 bolt/vis	1	
822	4200 504 01	Scheibe 6,4 DIN 125-MS washer/rondelle	2	
838	6260 046 01	Fremdlüfter separate fan/ventilateur séparé	1	
893	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
840	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
841	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	4	
860	6250 033 01	Leistungsschild output plate/ plaque de capacité	1	E00.0000 G 300/012
861	4315 002 01	Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique	2	
935	9756 632 01	Fensterabdeckung komplett window covering/ couverture de fenêtre	2	E00.0000 F 416/192
936	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
937	9756 580 01	Scheibe washer/rondelle	8	E00.0000 G 316/101
940	9938 857 01	Fensterabdeckung window covering/ couverture de fenêtre	2	E00.0000 F 416/153
941	4065 041 01	Schraube M 6x10 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
942	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	4	

